

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1954-1955.

SÉANCE DU 24 FÉVRIER 1955.

Rapport de la Commission de la Défense Nationale chargée d'examiner le projet de loi contenant le budget du Ministère de la Défense Nationale pour l'exercice 1955.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1954-1955.

VERGADERING VAN 24 FEBRUARI 1955.

Verslag van de Commissie van Landsverdediging belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1955.

Présents : MM. VAN REMOORTEL, président; BAERT, CLAYS, DE BOODT, DOUTREPONT, FLAMME, FRANCEN, GODIN, JADOT, KNOPS, MISSIAEN, MOREAU DE MELEN, le baron NOTHOMB, OBLIN, PARMENTIER, RASSART, VAN BUGGENHOUT, VAN GERVEN, le baron ZURSTRASSEN et MACHTENS, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

En plus des nombreuses séances consacrées à l'étude détaillée du budget de la Défense Nationale, la Commission a examiné la politique suivie par le Gouvernement en matière de défense.

POLITIQUE DU GOUVERNEMENT EN MATIÈRE DE DÉFENSE.

Le Ministre a exposé d'une façon très complète la situation actuelle de chacune de nos forces armées. A cette occasion, il a répondu à diverses remarques formulées par certains commissaires suite à la visite effectuée en juillet dernier aux forces belges en Allemagne.

Après avoir fait un inventaire des effectifs présents, il a donné des précisions au sujet de l'aptitude de chacune de nos forces à remplir la mission qui lui est assignée.

Il a énuméré les mesures envisagées dans le cadre de la réorganisation de la force terrestre actuellement en cours, dans le but d'augmenter la puissance des forces de défense de l'intérieur. Ces mesures consistent notamment en la constitution de diverses unités sur pied de paix, en l'augmentation du cadre actif et en le rajeunissement du cadre de réserve des bataillons de garde ainsi qu'en l'augmentation et la modernisation du matériel et de l'armement.

R. A 4911bis.

Voir :

Documents du Sénat :

5-X (Session de 1954-1955) : Projet de loi,
109 (Session de 1954-1955) : Amendement.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De Commissie heeft, buiten de talrijke vergaderingen die aan een omstandige bespreking van de begroting van Landsverdediging besteed werden, het Regeringsbeleid inzake defensie onderzocht.

REGERINGSBELEID INZAKE DEFENSIE.

De Minister gaf een volledige uiteenzetting van de huidige toestand van elk van onze gewapende strijdkrachten. Bij deze gelegenheid beantwoordde hij verschillende opmerkingen die door sommige leden waren gemaakt ingevolge het bezoek in Juli jl. aan de Belgische strijdkrachten in Duitsland.

Na een inventaris van de aanwezige effectieven te hebben gemaakt, verstrekke hij bijzonderheden over de geschiktheid van elk van onze strijdkrachten om de haar opgedragen taak te vervullen.

Hij vermeldde de maatregelen die in het kader thans van de aan de gang zijnde reorganisatie van de Landmacht worden overwogen om de weerbaarheid der binnenlandse verdedigingsstrijdkrachten te vermeerderen. Deze maatregelen bestaan met name in de oprichting van verschillende eenheden op vredesvoet, de uitbreiding van het actief kader en de verjonging van het reservekader van de wachtbataljons, zomede in de vermeerdering en modernisering van het materieel en de bewapening.

R. A 4911bis.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-X (Zitting 1954-1955) : Wetsontwerp;
109 (Zitting 1954-1955) : Amendement.

L'équipement de la garde territoriale sera poursuivi au cours de l'année 1955 et selon les prévisions actuelles, les déficits existants dans diverses catégories de matériels seront pratiquement comblés au cours de cette année.

La situation de la force d'intervention a été examinée d'une façon plus approfondie, la Commission ayant eu le souci de déterminer d'une part si les engagements que la Belgique a contractés dans le cadre du NATO sont encore respectés malgré la réduction à dix-huit mois de la durée du service actif et de se rendre compte d'autre part si les unités sont à même de remplir leur mission.

1° Respect de nos engagements internationaux.

Rappelons que les engagements fermes contractés par la Belgique pour l'année 1954 comprenaient notamment la mise sur pied de trois divisions actives dont la moyenne des présences doit représenter 76 % des effectifs du pied de guerre.

Or, la diminution de trois mois de la durée du service actif a eu comme conséquence une réduction des effectifs totaux de la force terrestre d'environ 8.050 miliciens. La différence entre ce nombre et celui de 10.722 porté au budget (art. 3-2) est expliquée comme suit : le nombre de 10.722 unités correspond effectivement à la perte de miliciens de la force terrestre, si l'on compare les effectifs moyens prévus au projet de budget 1954 non amendé (76.636) et les effectifs moyens estimés en avril 1954 pour l'année 1955 (65.914). Mais cette réduction résulte de trois causes :

a) réduction du temps de service : réduction estimée à	8.022
b) augmentation des effectifs miliciens de la G.T.A. et de la Force Navale	1.200
c) réduction de la classe 1955.	1.500
Total	10.722

La réduction du temps de service avait donc entraîné une diminution des effectifs totaux de 16 % environ. Mais les mesures compensatoires prises par le Gouvernement dès les 24 et 25 mai 1954 au moment de l'envoi en congé illimité des miliciens ayant effectué dix-huit mois de service ont permis de réaliser une présence moyenne d'environ 75,5 % des effectifs de guerre dans les divisions.

De plus, il a été possible de récupérer un certain nombre de miliciens et de gradés dans les centres d'instruction, les écoles et les organismes divers soit en supprimant les excédents, soit en adoptant une organisation plus rationnelle.

Les diverses récupérations ainsi effectuées ont permis d'augmenter sensiblement la moyenne des

De l'uitrusting van de Territoriale Wacht zal in 1955 worden voortgezet en volgens de vooruitzichten zullen de huidige tekorten in de verschillende categorieën van materieel in de loop van dit jaar praktisch aangevuld zijn.

De toestand van de gevechtsklare troepenmacht werd grondiger onderzocht, aangezien de Commissie wenste na te gaan, eensdeels, of de verbintenissen die België in het kader van de NAVO heeft aangegaan, nog worden nageleefd, ondanks de vermindering tot achttien maanden van de actieve dienst en, anderdeels, of de eenheden in staat zijn hun opdracht te vervullen.

1° Naleving van onze internationale verbintenissen.

Er zij aan herinnerd dat de vaste verbintenissen, door België voor het jaar 1954 aangegaan, o. m. bestonden in de oprichting van vier actieve divisies, waarvan het gemiddelde van de aanwezige effectieven moet overeenstemmen met 76 % van de effectieven op oorlogsvoet.

Doch de vermindering met drie maanden van de duur van de actieve dienst heeft een vermindering van de totale effectieven van de Landmacht met ca 8.050 miliciens tot gevolg gehad. Het verschil tussen dit aantal en het cijfer 10.722 dat in de begroting voorkomt (art. 3-2) wordt verklaard als volgt : het aantal 10.722 eenheden stemt inderdaad overeen met het verlies aan dienstplichtigen van de Landmacht, indien men de gemiddelde effectieven in de niet geamenderde ontwerp-begroting 1954 (76.636) vergelijkt met de in April 1954 geraamde gemiddelde effectieven voor het jaar 1955 (65.914). Maar die vermindering is aan drie oorzaken te wijten :

a) verkorting van de dienstdtijd : vermindering geraamd op	8.022
b) vermeerdering van de effectieven der dienstplichtigen van de T.W.L. en van de Zeemacht	1.200
c) vermindering van de lichte 1955.	1.500
Totaal	10.722

De verkorting van de dienstdtijd had dus een vermindering van de totale effectieven met ca 16 % tot gevolg. Doch ingevolge de compensatoire maatregelen welke de Regering genomen heeft op 24 en 25 Mei 1954, toen de dienstplichtigen die achttien maanden dienst achter de rug hadden, met onbepaald verlof werden gezonden, kon het gemiddeld aantal aanwezigen op ongeveer 75,5 % van de oorlogseffectieven in de divisies gebracht worden.

Bovendien kon een zeker aantal dienstplichtigen en gegraduateerden overgeheveld worden uit de opleidingscentra, de scholen en de diverse organismen, hetzij door afschaffing van overtollige posten, hetzij door een rationeler organisatie.

Aldus kon het gemiddeld aantal aanwezigen in de divisies aanzienlijk worden opgevoerd : dit aantal

présences dans les divisions qui atteignaient 78,6 % des effectifs de guerre le 3 novembre dernier, soit donc un pourcentage plus élevé que celui prévu dans nos engagements.

2° *Aptitude des unités à remplir la mission assignée.*

Les unités du pied de paix doivent être à même de faire face immédiatement à une agression subite pendant le temps nécessaire à la mobilisation et à la réadaptation des réserves. Dans ce but, certaines unités dont les effectifs et le matériel sont sensiblement au complet ont reçu une mission spéciale qui est de donner aux autres unités le temps nécessaire à l'arrivée des compléments indispensables.

La dotation des unités d'active en matériel est presque complète, les quelques déficits constatés notamment en matériel radio seront comblés en 1955.

Certaines déficiences existent toutefois en ce qui concerne l'encadrement de ces unités :

— un déficit en officiers subalternes subsiste particulièrement à l'artillerie et aux troupes blindées. Diverses mesures sont en cours en vue de résorber ce déficit.

— le nombre des sous-officiers non spécialistes est sur le point d'atteindre le niveau des besoins du pied de paix, toutefois une meilleure répartition entre les différentes armes devra être réalisée. Des mesures ont notamment été prises pour augmenter sensiblement le nombre des sous-officiers d'artillerie où le déficit est le plus élevé. C'est ainsi qu'en 1955, 2.176 sous-officiers de réserve seront affectés à l'artillerie au lieu de 1.596 en 1954, soit une augmentation de 580 unités.

— Si le déficit en spécialistes formés n'est plus généralisé, il est encore important aux troupes de transmission, au génie et il se marque fortement dans le domaine de l'électronique. Le problème de la formation des spécialistes est actuellement à l'étude dans le sens d'une simplification et de l'uniformisation des méthodes.

Dès que cette question sera résolue, il sera possible d'améliorer la situation actuelle.

— Le problème des conducteurs de chars rengagés peut être considéré comme pratiquement résolu : il existait fin décembre environ 850 conducteurs de chars dans les unités pour un besoin total d'environ 1.150, environ 150 rejoindront les unités vers le début mai prochain, la formation du personnel manquant a débuté en octobre dernier.

L'article 3-2 du budget présente notamment une majoration de 19.940.000 francs due à l'augmentation du nombre des *journées de rappel*. Une mauvaise interprétation de cette disposition a fait penser qu'en contrepartie de la réduction du temps de service, le Gouvernement s'était vu contraint à intensifier le rythme des rappels.

beliep 78,6 % van de oorlogseffectieven op 3 November jl., d. i. dus een hoger percentage dan in onze verbintenissen bepaald is.

2° *Geschiktheid van de eenheden om de opgedragen taak te vervullen.*

De eenheden op vredesvoet moeten in staat zijn om onmiddellijk aan een plotselinge aanval te weerstaan zolang de mobilisatie en de aanpassing van de reserves aan de gang is. Daartoe hebben sommige eenheden, waarvan de effectieven en het materieel vrijwel volledig zijn, een speciale opdracht gekregen, nl. aan de overige eenheden de nodige tijd te geven om de onmisbare aanvullingskrachten af te wachten.

De materieelvoorziening van de actieve eenheden is bijna volledig, de enkele gebleken tekorten, met name aan radiomaterieel, zullen in 1955 aangevuld worden.

Er bestaan evenwel nog leemten in de kaders van deze eenheden :

— er zijn lagere officieren te weinig, vooral bij de artillerie en de pantser troepen. Verschillende maatregelen worden thans ten uitvoer gebracht om hierin te voorzien.

— het aantal niet gespecialiseerde onderofficieren zal eerlang het peil van de behoeften op vredesvoet bereiken, doch een betere indeling over de verschillende wapens is geboden. Er zijn maatregelen genomen, o. m. om het aantal artillerieonderofficieren, waaraan een zeer groot tekort bestaat, aanzienlijk te vermeerderen. Aldus zullen, in 1955, 2.176 reserveonderofficieren bij de artillerie worden ingedeeld, in plaats van 1.596 in 1954, d. i. een vermeerdering met 580 eenheden.

— Al is het tekort aan specialisten niet meer algemeen, het is toch nog belangrijk bij de overzeisingstroepen, de genie, en het komt sterk tot uiting op elektronisch gebied. Het vraagstuk van de opleiding van specialisten is thans in studie in de zin van een vereenvoudiging en van eenmaking der methoden.

Zodra dit vraagstuk is opgelost, zal de huidige toestand verbeterd kunnen worden.

— Het vraagstuk van de tankbestuurders-wederdienstnemers mag praktisch als opgelost worden beschouwd; einde December waren er ongeveer 850 tankbestuurders in de eenheden aanwezig voor een totale behoefte van ca. 1.150 man; nagenoeg 150 man zullen zich begin Mei a. s. bij de eenheden vervoegen; de opleiding van het ontbrekend personeel werd in October jl. ter hand genomen.

Artikel 3-2 van de begroting geeft o. m. een vermeerdering van 19.940.000 frank te zien ingevolge de verhoging van het aantal *wederoproepingsdagen*. Op grond van een verkeerde interpretatie van deze bepaling heeft men gedacht dat de Regering, als compensatie voor de verkorting van de dienstdienst, verplicht is geweest het wederoproepingstempo te versnellen.

Le Ministre a démenti formellement cette affirmation, le Gouvernement n'a jamais envisagé d'augmenter le nombre des rappels prévus par l'article 68 de la loi de milice.

Cet article stipule que les militaires en congé illimité sont assujettis à des rappels ordinaires dont la durée totale ne peut notamment excéder 66 jours, en ce qui concerne les miliciens ordinaires.

Les principes généraux qui président encore actuellement à la fréquence et au nombre des rappels ont été fixés par une note du 13 mai 1953. Ils sont rappelés ci-après :

a) *durée et nombre de rappels :*

- soit trois rappels de 21 jours;
- soit deux rappels de 21 jours et trois rappels de 8 jours;

b) *périodicité des rappels :*

— premier rappel d'une classe de milice environ un an après l'envoi en congé illimité des derniers éléments de cette classe;

— ensuite période de deux ans en principe entre deux rappels consécutifs.

La durée et la périodicité des rappels varient donc suivant l'unité à laquelle doit être affecté un milicien en cas de mobilisation.

Les principes ci-dessus n'ont pas été bouleversés par l'instauration du service des 18 mois et, au contraire, ils ont été confirmés par une note en date du 19 juin 1954.

Les accidents d'aviation.

Les accidents d'aviation qui ont endeuillé la force aérienne ont profondément ému l'opinion publique. C'est la raison pour laquelle, le Ministre a désiré exposer complètement la situation actuelle de ce problème.

Il est généralement affirmé que les accidents d'aviation en Belgique sont trop nombreux, qu'ils sont dus soit au matériel déficient, soit à la mauvaise formation de nos pilotes ou encore au sabotage.

Pour examiner ce problème, il est utile de comparer notre situation avec celle qui existe chez nos alliés de l'OTAN.

Il est communément admis que le seul critère de comparaison est le nombre d'accidents pour un certain nombre d'heures de vol.

Ces nombres établissent, de façon indiscutable, que la Belgique a eu, au cours des trois premiers trimestres de 1954, moins d'accidents mortels que les autres pays.

La situation actuelle n'est donc pas défavorable pour la Belgique.

Les statistiques montrent que les accidents d'aviation sont dus à des causes diverses dont les plus importantes sont énumérées ci-après :

De Minister heeft deze bewering formeel gelogenstraft : de Regering is nooit voornemens geweest het aantal wederoproeping, bedoeld in artikel 68 van de dienstplichtwet, te verhogen.

Dat artikel bepaalt dat voor de militairen met onbepaald verlof gewone wederoproeping gelden, die in totaal niet meer dan 66 dagen mogen bedragen, wat de gewone dienstplichtigen betreft.

De algemene beginselen die thans nog de frequentie en het aantal van de wederoproeping beheersen, werden vastgesteld in een nota van 13 Mei 1953. Het zijn de volgende :

a) *duur en aantal van de wederoproeping :*

- ofwel drie wederoproeping van 21 dagen;
- ofwel twee wederoproeping van 21 dagen en drie wederoproeping van 8 dagen;

b) *spreiding van de wederoproeping :*

— de eerste wederoproeping van een militieklasse geschiedt nagenoeg een jaar nadat de laatste elementen van deze klasse met onbepaald verlof zijn gezonden;

— vervolgens is er in beginsel een tijdsruimte van twee jaar tussen twee opeenvolgende wederoproeping.

De duur en de spreiding van de wederoproeping verschilt dus volgens de eenheid, waarbij de dienstplichtige in geval van mobilisatie wordt ingedeeld.

De vorengenoemde beginselen worden niet in het gedrang gebracht door de invoering van de 18-maandendienst; integendeel, zij zijn bevestigd in een nota van 19 Juni 1954.

Vliegtuigongevallen.

De vliegtuigongevallen, die de Luchtmacht de laatste tijden in rouw dompelden, hebben de openbare mening diep getroffen. Daarom wenste de Minister een volledig overzicht te geven van de huidige stand van zaken op dit gebied.

Er wordt vrij algemeen beweerd dat er in België te veel vliegtuigongevallen gebeuren en dat zulks te wijten is aan gebrekkig materieel, slechte opleiding van onze piloten, of nog, aan sabotage.

Bij het onderzoek van dit probleem is het nuttig ten deze even de toestand bij onze NAVO-geallieerden na te gaan.

Gewoonlijk neemt men als enige norm van vergelijking aan, het aantal ongelukken voor een bepaald aantal vliegers.

Hieruit blijkt onbetwistbaar dat er in België, tijdens de eerste drie kwartalen van 1954, minder ongevallen met dodelijke afloop zijn gebeurd dan in de andere landen.

De huidige toestand is derhalve niet ongunstig voor ons land.

De statistieken tonen aan dat de vliegtuigongevallen te wijten zijn aan allerlei oorzaken, waarvan de voornaamste zijn :

a) fautes dues au personnel (inexpérience, inattention, indiscipline, etc.) : environ 50 % des accidents est imputable à ces fautes;

b) défaillance du matériel : environ 25 % des accidents;

c) causes diverses (météo, infrastructure, indéterminé, etc.) : environ 25 % des accidents.

Fautes dues au personnel.

L'extension très rapide de la force aérienne ne lui a pas permis de maintenir l'encadrement de ses escadrilles à un niveau adéquat. En d'autres termes, le nombre de ses pilotes expérimentés est devenu trop faible en proportion du nombre de ses jeunes pilotes à former. Ce problème, commun à toutes les Forces qui se sont développées rapidement, est une des sources principales des accidents dus au personnel. Il a retenu toute l'attention du Ministre de la Défense Nationale et des mesures ont été prises pour y remédier dans la mesure du possible.

Défaillance du matériel.

Ces défaillances ont généralement des causes connues, propres à chaque type d'appareil. Les causes de ces défaillances font l'objet de modifications de la part des services techniques de la force aérienne qui, dans ce domaine, n'a rien à envier aux aviations étrangères. En effet, en certaines occasions les techniciens de la force aérienne n'ont pas hésité, de leur propre initiative, à prescrire certaines modifications susceptibles d'augmenter la sécurité des avions.

Les auteurs des sabotages de matériel à Florennes ont été arrêtés et livrés à la Justice. Ces sabotages ont donné lieu à une réorganisation et à une amélioration dans le service de garde sur les bases de la force aérienne.

Météorologie — Infrastructure — Causes indéterminées.

Les accidents dus à la météo et à l'infrastructure sont, le plus souvent, des cas d'espèces, difficiles à éliminer. Il est à noter que tous nos aérodromes sont construits en conformité avec les normes établies par les pays de l'OTAN. Néanmoins des mesures ont été prises pour améliorer, ou activer, la mise en place d'aides à la navigation dont le but est d'augmenter la sécurité des avions.

Les accidents dus aux causes indéterminées, bien que peu nombreux, affectent le moral du personnel navigant. Tout est donc mis en œuvre pour dépister les causes exactes de ces accidents. C'est le rôle d'une commission d'enquête technique qui fonctionne dès que le matériel est susceptible d'être mis en cause dans un accident. C'est ainsi que les causes de l'accident, survenu à La Houssière, le

a) fouten van het personeel (gebrek aan ervaring en tucht, onoplettendheid, enz.) : nagenoeg 50 % van de ongevallen zijn hieraan te wijten;

b) gebrekkig materieel : nagenoeg 25 % van de ongevallen;

c) allerlei oorzaken (meteorologie, onderbouw, onbepaald, enz.) : nagenoeg 25 % van de ongevallen.

Fouten van het personeel.

Ingevolge haar zeer snelle uitbreiding is de Luchtmacht niet in staat geweest de kaders van de escadrilles op een behoorlijk peil te handhaven. Dit betekent dat er te weinig ervaren piloten zijn voor de op te leiden jeugdige piloten. Dit vraagstuk, waarvoor al de zich snel ontwikkelende luchtmachten staan, is een van de voornaamste oorzaken van de aan het personeel te wijten ongevallen. Het heeft de algehele aandacht van de Minister van Landsverdediging en er zijn maatregelen getroffen om dit zoveel mogelijk te verhelpen.

Gebrekkig materieel.

De oorzaken van de gebreken zijn over 't algemeen bekend voor elk vliegtuigtype. Ter verhelping daarvan worden veranderingen aangebracht door de technische diensten van de Luchtmacht, die op dit gebied voor de vreemde luchtmachten niet moeten onderdoen. In sommige gevallen hebben de technici van de Luchtmacht namelijk niet geaarzeld, op eigen initiatief, bepaalde veranderingen voor te schrijven, die de veiligheid bij het vliegen kunnen verhogen.

Degenen die het materieel te Florennes hebben gesaboteerd werden, aangehouden en aan het Gerecht overgeleverd. Deze sabotagedaden waren aanleiding tot de reorganisatie en de verbetering van de bewakingsdiensten op de luchtmachtbasissen.

Meteorologie — Onderbouw — Onbepaalde oorzaken.

De ongevallen die door de meteorologie en de onderbouw worden veroorzaakt, zijn dikwijls speciale gevallen die moeilijk kunnen worden uitgeschakeld. Het verdient opmerking dat onze vliegvelden aangelegd zijn volgens de regelen die de NAVO-landen hebben vastgesteld. Niettemin werden voorzieningen getroffen om de luchtvaarthulpmiddelen, waarmee een verhoogde veiligheid bij het vliegen wordt beoogd, te verbeteren of sneller tot stand te brengen.

Het weliswaar gering aantal ongevallen wegens onbepaalde oorzaken houden verband met het moreel van het vliegend personeel. Alles wordt dan ook in het werk gesteld om de juiste oorzaken van de ongevallen op te sporen. Dit is de taak van een commissie van technisch onderzoek, die optreedt zodra het ongeval kan te wijten zijn aan het materieel. Zo konden de oorzaken van het

25 novembre dernier, ont pu être établies avec précision malgré la désintégration complète de l'avion.

Conclusion.

Les accidents aériens sont une préoccupation constante pour le Département de la Défense Nationale et aucune mesure ne sera négligée en vue d'en réduire le nombre.

* *

EXAMEN DU BUDGET.

1. Budget général.

Passant à l'examen du budget, le Ministre expose la politique du Gouvernement en ce qui concerne les dépenses militaires et son souci d'obtenir une meilleure coordination de ces dépenses tout en respectant les engagements internationaux de la Belgique dans le cadre de l'OTAN et sans nuire au système défensif du pays.

Il souligne que les charges en matière de dépenses de défense ont pu être ramenées de 21 milliards, chiffre des prévisions de décaissements de 1954, à 19 milliards 100 millions, montant prévu pour 1955 (dépenses extraordinaires + dépenses ordinaires).

La répartition de ce montant de 19.100 millions s'établit comme suit :

a) <i>Infrastructure OTAN</i> . . .	1.235 millions
b) <i>Programmes nationaux</i> . . .	17.865 millions

Les dépenses extraordinaires interviennent dans ce montant à concurrence de 6.365 millions. Dans son intéressant rapport sur le projet de loi contenant le budget des Recettes et Dépenses extraordinaires pour les exercices 1954 et 1955, M. le Sénateur Allard analyse l'utilisation de cette somme.

Qu'il nous suffise de signaler ici qu'elle doit permettre de couvrir les décaissements prévus pour 1955 :

— sur contrats en cours au 1 ^{er} janvier 1955	4.500 millions
— sur contrats à passer en 1955	1.865 millions

Quant aux dépenses ordinaires, elles nécessiteront des décaissements pour un montant de 11.500 millions de francs, dont 2.850 millions de francs pour les contrats en cours au 1^{er} janvier 1955. Notons que ces 2.850 millions sont couverts par des crédits inscrits au budget de 1954, tandis que les 8.650 millions restants représentent la partie des crédits du projet de budget du Département pour 1955 (12.147 millions) qui seront dépensés au cours de l'exercice 1955. L'objectif que le Gouvernement s'est fixé pour l'année 1955 en matière

d'ongeval van 25 November jl. te La Houssière, vastgesteld worden niettegenstaande het vliegtuig volledig was vernield.

Besluit.

De vliegtuigongevallen zijn een voorwerp van aanhoudende zorg voor het Departement van Landsverdediging en niets wordt verwaarloosd om hun aantal te beperken.

* *

ONDERZOEK VAN DE BEGROTING.

1. Algemene begroting.

De Minister gaat daarna over tot het onderzoek van de begroting en zet het beleid van de Regering uiteen in verband met de militaire uitgaven; hij geeft uiting aan zijn streven om tot een betere coördinatie van de uitgaven te komen, en dit met naleving van België's internationale verbintenissen in het kader van de N.A.V.O. en zonder het verdedigingsstelsel van het land te schaden.

Hij wijst er op, dat de lasten betreffende de defensieuitgaven teruggebracht konden worden van 21 milliard, het cijfer van de geraamde uitbetalingen voor 1954, tot 19 milliard 100 miljoen, het geraamde bedrag voor 1955 (buitengewone uitgaven + gewone uitgaven).

Dit bedrag van 19.100 miljoen laat zich indelen als volgt :

a) <i>N.A.V.O.-onderbouwwerken</i> . . .	1.235 miljoen
b) <i>Nationale programma's</i> . . .	17.865 miljoen

De buitengewone uitgaven belopen 6.365 miljoen. In zijn belangwekkend verslag over het wetsontwerp houdende de begroting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor de dienstjaren 1954 en 1955 ontleedt Senator Allard het gebruik van deze som.

Het moge ons volstaan er hier op te wijzen dat zij moet dienen tot dekking van de voor 1955 geraamde uitbetalingen :

— op lopende contracten per 1 Januari 1955	4.500 miljoen
— op in 1955 aan te gane contracten	1.865 miljoen

Voor de gewone uitgaven zullen uitbetalingen nodig zijn ten bedrage van 11.500 miljoen frank, waarvan 2.850 miljoen frank voor de lopende contracten per 1 Januari 1955. Er zij op gewezen dat deze som van 2.850 miljoen gedekt is door begrotingskredieten 1954, terwijl het overblijvende bedrag van 8.650 miljoen het gedeelte vertegenwoordigt van de kredieten van de ontwerp-begroting van het Departement voor 1955 (12.147 miljoen) die in de loop van het dienstjaar 1955 zullen uitgegeven worden. Het doel dat de Regering zich voor

de dépenses de défense peut se résumer comme suit :

a) apurement d'une tranche importante des engagements contractés au cours des exercices antérieurs;

b) poursuite et achèvement des programmes 1954 et antérieurs et engagement d'une tranche limitée du programme final de constitution des forces;

c) entretien et entraînement des forces dans de bonnes conditions, mais au moindre prix.

L'année 1955 est une année de transition. Elle constitue la première étape de notre acheminement vers la constitution des forces que nous estimons pouvoir maintenir en état de pleine efficacité durant plusieurs années.

* * *

2. Budget du Département.

Le Ministre commente ensuite le Budget du Département pour 1955.

I. — Par rapport au budget de 1954 ajusté après feuillet (11.397 millions), le projet de budget du Département pour 1955 (12.147 millions) accuse une augmentation *nette* de 750 millions.

L'augmentation *brute* est de 954 millions et se décompose comme suit :

— Rémunérations et allocations diverses	461,3 millions
— Dépenses de matériel et de fonctionnement	482,0 millions
— Subventions	4,7 millions
— Travaux	6,0 millions
	954,0 millions

Il y a lieu d'en déduire une diminution *brute* de 204 millions répartie comme suit :

— EM interalliés et divers	15 millions
— Corps de Volontaires pour la Corée	189 millions
	204 millions

D'où augmentation nette de 750 millions.

II. — *Examen des facteurs d'augmentation et de réduction.*

1. — LES RÉMUNÉRATIONS : Augmentation 419,3 millions.

a) *Le personnel civil.*

Les crédits relatifs au personnel civil accusent une augmentation de 14,8 millions due à l'incidence

het jaar 1955 heeft gesteld inzake defensieuitgaven, kan samengevat worden als volgt :

a) aanzuivering van een belangrijk gedeelte van de verbintenissen, aangegaan in de loop van de vroegere dienstjaren;

b) verdere afwerking van de programma's van 1954 en vroeger en vastlegging van een beperkt gedeelte van het eindprogramma inzake oprichting van strijdkrachten;

c) degelijke, doch goedkopere instandhouding en training van de strijdkrachten.

Het jaar 1955 is een overgangsjaar. Het is de eerste stap op de weg naar de oprichting van de strijdkrachten welke wij menen gedurende verscheidene jaren in een staat van volledige doeltreffendheid te kunnen handhaven.

* * *

2. Begroting van het Departement.

De Minister licht vervolgens de Begroting van het Departement voor 1955 toe.

I. — In vergelijking met de begroting voor 1954, aangepast na bijblad (11.397 miljoen), vertoont de ontwerp-begroting van het Departement voor 1955 (12.147 miljoen) een *netto*-verhoging met 750 miljoen.

De *bruto*-verhoging bedraagt 954 miljoen en valt uiteen als volgt :

— Bezoldigingen en allerhande vergoedingen	461,3 miljoen
— Uitgaven voor materiële behoeften en werkingsuitgaven	482,0 miljoen
— Toelagen	4,7 miljoen
— Werken	6,0 miljoen
	954,0 miljoen

Hiervan dient een *bruto*-vermindering van 204 miljoen afgetrokken te worden, die uiteenvalt als volgt :

— Intergeallieerde Legerstaven en diversen	15 miljoen
— Vrijwilligerskorps voor Korea	189 miljoen
	204 miljoen

Vandaar een *netto*-vermeerdering met 750 miljoen.

II. — *Onderzoek van de factoren van vermeerdering en vermindering.*

1. — DE BEZOLDIGINGEN : vermeerdering 419,3 miljoen.

a) *Burgerlijk personeel.*

De kredieten betreffende het burgerlijk personeel zijn toegenomen met 14,8 miljoen als gevolg

sur le budget de 1955 des recrutements de 1954 et au vieillissement du cadre.

Les crédits ne comportent aucun poste pour recrutements nouveaux, mais tiennent uniquement compte du remplacement des départs.

b) Militaires de carrière appointés.

1° Recrutements.

Au cours de l'exercice 1955, les accroissements de personnel militaires se sont limités à la FAé et à la FN.

Les effectifs atteints à la FT et à la GTA au 31 décembre 1954, soit 46.761 unités, demeurent constants dans leur ensemble.

Toutefois, l'effectif spécialiste augmentera de 300 unités mais cette augmentation sera compensée par une réduction équivalente du personnel non-spécialiste.

Les recrutements à la FAé et à la FN s'établissent comme suit :

- FAé : — Personnel navigant : 250 candidats-pilotes.
 — Candidats officiers active : 59 candidats-pilotes.
- FN : — Candidats officiers active : 20 candidats-pilotes.
 — Volontaires de carrière : 150 candidats-pilotes.

Ces recrutements entraîneront une dépense supplémentaire de 14,3 millions.

2° Répercussion sur l'année 1955 des recrutements effectués en 1954.

Les recrutements 1954 influent sur les effectifs moyens 1955 à concurrence de :

- 1.468 militaires pour la Force Terrestre.
- 285 militaires pour la Force Aérienne.
- 222 militaires pour la Force Navale.

D'où un supplément de crédits de 99,7 millions de francs.

3° Augmentation du traitement brut moyen.

Le traitement brut moyen passe de 57.616 francs en 1954 à 60.536 francs en 1955 et entraîne une augmentation de 179,7 millions.

Les accessoires au traitement (charges spéciales) accusent une augmentation moyenne de 960 fr. par unité entraînant un accroissement de crédit de 59 millions.

L'influence de l'index sur les deux derniers postes nécessite une augmentation de crédit de 9,8 millions.

van de weerslag op de begroting 1955 van de aanwervingen in 1954 en van de veroudering van het kader.

Er is geen enkele post voor nieuwe aanwervingen; de kredieten houden uitsluitend rekening met de vervanging van de militairen die wegvallen.

b) Weddetrekkende beroepsmilitairen.

1° Aanwerving.

In de loop van het dienstjaar 1955 zal de aanwerving van militair personeel beperkt blijven tot de Luchtmacht en de Zeemacht.

De effectieven van de Landmacht en van de Territoriale Wacht voor Luchtafweer, die op 31 December 1954 46.761 eenheden bedroegen, blijven over het geheel genomen ongewijzigd.

Nochtans zal het specialisteneffectief met 300 eenheden verhoogd worden, maar hiertegenover zal een even grote vermindering van het niet-gespecialiseerd personeel staan.

De aanwerving bij de Luchtmacht en de Zeemacht is onderverdeeld als volgt :

- Luchtmacht : — Vliegend personeel : 250 kandidaat-piloten.
 — Candidaat-officieren van het actief kader : 59 kandidaat-piloten.
- Zeemacht : — Candidaat-officieren van het actief kader : 20 kandidaat-piloten.
 — Beroepsvrijwilligers : 150 kandidaat-piloten.

Die aanwerving zal een extra-uitgave van 14,3 miljoen vergen.

2° Weerslag van de aanwerving in 1954 op het dienstjaar 1955.

De aanwerving van 1954 beïnvloedt de gemiddelde effectieven 1955 ten belope van :

- 1.468 militairen voor de Landmacht.
- 285 militairen voor de Luchtmacht.
- 222 militairen voor de Zeemacht.

Vandaar een kredietverhoging met 99,7 miljoen frank.

3° Verhoging van de gemiddelde bruto-wedde.

De gemiddelde bruto-wedde stijgt van 57.616 fr. in 1954 tot 60.536 frank in 1955 en brengt een verhoging met 179,7 miljoen met zich.

De bij wedde behorende vergoedingen (bijzondere lasten) vertonen een gemiddelde verhoging met 960 frank per eenheid, zodat het krediet met 59 miljoen verhoogd moet worden.

De invloed van het indexcijfer op de laatste twee posten is oorzaak van een kredietverhoging met 9,8 miljoen.

Enfin, la différence entre le traitement métropolitain et le traitement africain pour le supplément de personnel se trouvant au Congo en 1955 d'une part et le transfert des crédits pour traitements du personnel provenant du Bataillon de Corée interviennent dans l'accroissement des crédits de personnel pour un montant total de 60,6 millions.

L'augmentation globale des crédits nécessaires pour les rémunérations des militaires de carrière appointés s'élève ainsi à 423,4 millions.

c) *Militaires de réserve (appointés et soldés) et miliciens.*

1^o Au cours de l'exercice 1955, il sera procédé, outre les rappels normaux, au rappel de constitution de la 5^e DI, conformément aux engagements pris pour 1955. Ceci entraîne une augmentation du nombre de journées de rappel de

- 71.000 journées pour les officiers de réserve et
- 274.500 journées pour les militaires subalternes.

D'où un accroissement des crédits « rémunérations » de 15,2 millions.

2^o Par rapport au budget amendé, on note une diminution de l'effectif miliciens de 3.749 unités moyennes, cet effectif passant de 82.384 unités moyennes en 1954 à 78.635 unités moyennes en 1955. La réduction de crédit qui en résulte est de 34,1 millions.

Les rémunérations des militaires de réserve et des miliciens accusent donc une réduction de 19 millions de francs.

2. — ALLOCATIONS DIVERSES : Augmentation : 42,1 millions.

Le poste principal est relatif aux indemnités diverses pour le personnel militaire. Celles-ci accusent une augmentation de 44,8 millions. Il s'agit essentiellement des indemnités de service aux Forces belges en Allemagne, des indemnités de spécialiste, de tenue, de frais de changement de résidence et d'indemnités particulières au personnel en service à la Colonie.

3. — RÉCAPITULATION DES AUGMENTATIONS DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

— Personnel civil	+ 14,8 millions
— Personnel militaire appointé.	+ 423,4 millions
— Militaires de réserve et miliciens	— 19 millions
— Allocations diverses	+ 42,1 millions
Total	461,3 millions

Het verschil tussen de moederlandse wedde en de Afrikaanse wedde voor het gedeelte van het personeel dat in 1955 in Kongo vertoeft, eensdeels, en de overdracht van de kredieten voor de wedden van het personeel, komende van het Koreabataljon, anderdeels, vergen een totaal bedrag van 60,6 miljoen uit de verhoogde kredieten voor het personeel.

De globale verhoging van de kredieten voor de bezoldigingen van de weddetrekkende beroeps-militairen, bedraagt aldus 423,4 miljoen.

c) *Weddetrekkende en soldijtrekkende reservemilitairen en dienstplichtigen.*

1^o In de loop van het dienstjaar 1955 zal, overeenkomstig de aangeane verplichtingen, buiten de normale wederoproeping, een wederoproeping voor de samenstelling van de 5^e ID, plaats hebben. Daardoor stijgt het aantal wederoproepingsdagen met

- 71.000 dagen voor de reserveofficieren en
- 274.500 dagen voor de lagere militairen.

Vandaar een verhoging met 15,2 miljoen voor « bezoldigingen ».

2^o Vergelijkt men met de geamendeerde begroting, dan stelt men een vermindering met 3.749 gemiddelde eenheden van het effectief dienstplichtigen vast; dit effectief daalt namelijk van 82.384 gemiddelde eenheden in 1954 tot 78.635 gemiddelde eenheden in 1955. De kredietvermindering die hieruit voortvloeit, belooft 34,1 miljoen.

De bezoldigingen van de reservemilitairen en de dienstplichtigen wijzen dus een vermindering met 19 miljoen frank aan.

2. — ALLERHANDE TOELAGEN : Vermeerdering : 42,1 miljoen.

De voornaamste post heeft betrekking op de verschillende vergoedingen van het militair personeel. Er is een verhoging met 44,8 miljoen aan te stippen. Het gaat hier hoofdzakelijk om de dienstvergoedingen van de Belgische strijdkrachten in Duitsland, de vergoedingen voor specialisten, die voor kledij en verandering van standplaats, benevens de bijzondere vergoedingen van het personeel dat dienst doet in de Kolonie.

3. — SAMENVATTING VAN DE VERMEERDERINGEN INZAKE PERSONEELSUITGAVEN.

— Burgerlijk personeel	+ 14,8 miljoen
— Weddetrekkend militair personeel	+ 423,4 miljoen
— Reservemilitairen en dienstplichtigen	— 19 miljoen
— Diverse vergoedingen	+ 42,1 miljoen
Totaal	461,3 miljoen

4. — LES DÉPENSES DE MATÉRIEL ET DE FONCTIONNEMENT : Augmentation : 482 millions.

Les principaux facteurs d'augmentation et de réduction dans cette catégorie de dépenses sont :

— Dépenses de consommation . . .	+ 650 millions
— Dépenses d'entretien et d'équipement	— 115 millions
— Dépenses de charroi	— 60 millions
— Dépenses de transport et de déplacement	+ 8 millions
	+ 658 millions
	— 175 millions
	+ 483 millions

a) Les dépenses de consommation.

L'augmentation de 650 millions résulte en ordre principal des postes :

— Carburant pour avions . . .	+ 600 millions
— Munitions d'instruction . . .	+ 55 millions

1° Carburant pour avions.

Deux facteurs principaux conditionnent l'augmentation :

- l'accroissement d'activité de la Force Aérienne;
- le remplacement du carburant JP1 par du carburant JP4.

L'accroissement d'activité est marqué par les chiffres ci-après :

Années	Heures de vol
1953	97.586
1954	126.652
1955 (prévisions) . . .	153.300

Cet accroissement est surtout marqué dans les avions à réaction, gros consommateurs en carburant, où la consommation passe de 41.392 heures en 1953 à 93.380 heures en 1955. Elle résulte de l'accroissement du nombre de pilotes opérationnels qui atteindra fin 1955 environ 1,3 pilote par avion.

L'incidence financière de cet accroissement d'activité s'élève à 130 millions de francs, toute taxe déduite.

Le remplacement du carburant JP1 par du carburant JP4 se justifie d'une part par l'emploi généralisé du JP4 par les FAé de l'OTAN et d'autre part par le prix, toute taxe déduite, moins élevé au litre (JP1 : 2,00 fr. au litre, JP4 : 1,60 fr. au litre). Cependant, alors que le carburant JP1 est taxé à fr. 0,25 au litre, le JP4 l'est à raison de fr. 3,80.

Il en résulte une hausse considérable des taxes incorporées dans le coût de ces carburants. Cette hausse, par rapport à l'exercice 1954, se monte à 470 millions de francs.

4. — UITGAVEN VOOR MATERIËLE BEHOEFTE EN WERKINGSUITGAVEN : Vermeerdering : 482 miljoen.

De voornaamste factoren van vermeerdering en vermindering in deze categorie van uitgaven zijn :

— Verbruiksuitgaven	+ 650 miljoen
— Uitgaven voor onderhoud en uitrusting	— 115 miljoen
— Uitgaven inzake voertuigen . . .	— 60 miljoen
— Uitgaven voor vervoer en verplaatsingen	+ 8 miljoen
	+ 658 miljoen
	— 175 miljoen
	+ 483 miljoen

a) Verbruiksuitgaven.

De vermeerdering met 650 miljoen vloeit in hoofdzaak voort uit de volgende posten :

— Brandstof voor vliegtuigen . . .	+ 600 miljoen
— Bekwamingsammunitie	+ 55 miljoen

1° Brandstof voor vliegtuigen.

Twee voornaamste factoren liggen ten grondslag aan de verhoging :

- toegenomen bedrijvigheid van de Luchtmacht;
- vervanging van de brandstof JP1 door de brandstof JP4.

De toeneming van de activiteit komt tot uiting in de onderstaande cijfers :

Jaren	Vliegturen
1953	97.586
1954	126.652
1955 (ramingen) . . .	153.300

De toeneming is vooral groot bij de reactievliegtuigen, die aanzienlijke hoeveelheden brandstof verbruiken; het aantal vliegturen stijgt hier van 41.392 in 1953 tot 93.380 in 1955. Zij vloeit voort uit de toeneming van het aantal operationele piloten, dat einde 1955 ongeveer 1,3 piloot per vliegtuig zal bedragen.

De financiële weerslag van deze toegenomen bedrijvigheid beloopt 130 miljoen frank, na aftrek van alle belastingen.

De vervanging van de brandstof JP1 door de brandstof JP4 is verantwoord, eensdeels, door het veralgemeend gebruik van JP4 bij de NAVO-luchtmachten en, anderdeels, door de prijs, die, na aftrek van alle belastingen, lager is per liter (JP1 : fr. 2,00 per liter, JP4 : fr. 1,60 per liter). Doch terwijl op de brandstof JP1 een belasting ligt van fr. 0,25 per liter, beloopt deze voor JP4 fr. 3,80.

Hieruit volgt een aanzienlijke verhoging van de belastingen die in de kostprijs van deze brandstoffen worden meegerekend. Deze verhoging bedraagt, ten opzichte van het dienstjaar 1954, 470 miljoen frank.

2° Munitions d'instruction.

L'augmentation résulte en ordre principal :

- des besoins supplémentaires pour rappels 28 millions
- des munitions nécessaires pour les essais et expériences 12 millions
- de dépenses nécessitées par l'entretien des stocks 14 millions

b) Dépenses d'entretien et d'équipement.

Nous enregistrons ici une réduction nette de 115 millions de francs qui constitue une balance entre les augmentations (37 millions) et les réductions (152 millions).

Ces réductions apparaissent aux postes suivants :

- Habillement et équipement . . . 66 millions
réduction des recrutements et possibilité de réduction des stocks de soudure eu égard à la diminution des effectifs de 1956.
- Entretien de l'armement et de l'électronique 39 millions
L'expérience a prouvé que les taux pratiqués étaient trop élevés, chaque année des crédits tombaient en annulation.
- Dépenses diverses 47 millions
réduction drastique de toutes les dépenses de renouvellement non absolument indispensables.

c) Dépenses de charroi (réduction : 60 millions).

Les réductions apparaissent à la Force terrestre (— 50 millions) et à la Force aérienne (— 10 millions).

Elles résultent en ordre principal :

- d'une diminution des crédits carburants.

(45 millions : Force terrestre et 5 millions : Force aérienne).

Cette réduction n'affectera pas les kilométrages réservés aux véhicules de combat. Par contre, l'emploi des véhicules banalisés sera réduit. Enfin, il y a lieu de tenir compte d'une diminution du prix des essences.

- d'une diminution des dépenses d'entretien des véhicules de transport.

(60 millions pour la Force terrestre et 3,5 millions pour la Force aérienne.)

Cette réduction est corrélative à la réduction du kilométrage autorisé pour ce genre de charroi. Elle tient compte également d'un ajustement des taux d'entretien eu égard aux besoins réels.

2° Bekwamingsammunitie.

De vermeerdering spruit in hoofdzaak voort uit :

- de toegenomen behoeften wegens wederoproeping 28 miljoen
- de ammunitie voor proefnemingen 12 miljoen
- de uitgaven om de voorraden op peil te houden 14 miljoen

b) Uitgaven voor onderhoud en uitrusting.

De waargenomen netto-vermindering met 115 miljoen frank vormt de balans tussen de verhogingen (37 miljoen) en de verminderingen (152 miljoen).

Deze verminderingen betreffen de volgende posten :

- Kleding en uitrusting 66 miljoen
Beperking van de aanwerving en mogelijkheid om de overgangsvorraden in te krimpen wegens de vermindering van de effectieven in 1956.
- Onderhoud van de bewapening en het elektronisch materieel 39 miljoen
De ervaring heeft geleerd dat de toegepaste bedragen te hoog waren en dat elk jaar kredieten moesten vernietigd worden.
- Diverse uitgaven 47 miljoen
Drastische vermindering van alle niet volstrekt onmisbare vernieuwingsuitgaven.

c) Uitgaven voor voertuigen (vermindering : 60 miljoen).

De verminderingen betreffen de Landmacht (— 50 miljoen) en de Luchtmacht (— 10 miljoen).

Zij vloeien in hoofdzaak voort uit :

- een vermindering van de kredieten voor brandstoffen.

(45 miljoen : Landmacht en 5 miljoen : Luchtmacht.)

Deze vermindering zal geen invloed hebben op de kilometerafstand voor de gevechtswagens. Het gebruik van de traditionele voertuigen zal beperkt worden. Ten slotte valt ook rekening te houden met een verlaging van de benzineprijs.

- een vermindering van de onderhoudsuitgaven der transportvoertuigen.

(60 miljoen voor de Landmacht en 3,5 miljoen voor de Luchtmacht.)

Deze vermindering houdt verband met de beperking van de kilometerafstand die voor dit soort voertuigen is toegelaten. Zij houdt eveneens rekening met een aanpassing van de onderhoudskosten aan de werkelijke behoeften.

— *d'une augmentation des dépenses d'entretien des véhicules de combat.*

(52 millions à la Force terrestre.)

D'une part, le maintien des kilométrages prévus et d'autre part, l'accroissement total du parc d'environ un millier de véhicules de combat représentant en valeur quelque 5 milliards de francs, sont les causes de cette augmentation.

Monsieur le Ministre conclut :

Tel que présenté, le projet de budget du Département pour 1955 représente les crédits nécessaires aux besoins de l'armée en 1955.

Ces crédits ont été calculés au plus juste.

L'augmentation de 750 millions comprend une augmentation de taxe de 470 millions dont la contrepartie figure au budget des Voies et Moyens.

L'augmentation réelle est donc de 280 millions seulement. Cette faible augmentation qui ne couvre pas, tant s'en faut, les augmentations de personnel (461 millions) montre à suffisance l'effort fait dans tous les secteurs de dépenses non vitales pour apprécier les crédits dans un esprit de stricte économie.

* * *

POLITIQUE GÉNÉRALE DU DÉPARTEMENT.

I. Politique du personnel de carrière.

Le Ministre poursuit son exposé en examinant quelques points particuliers de la politique générale de son Département.

1. LA FORMATION ET L'UTILISATION DU PERSONNEL.

a) *La formation du personnel.*

La formation du personnel est à la base de la valeur de nos forces. Ce problème est donc capital et nous devons nous attacher à avoir des Ecoles de tout premier ordre.

Pour atteindre ce résultat :

— le cadre instructeur doit être supérieur à tous points de vue. On peut dire qu'actuellement la valeur du cadre est en général très bonne. Des adaptations de détail devront cependant être apportées;

— les programmes doivent être adaptés et limités au but poursuivi de manière à former d'excellents exécutants ayant une parfaite connaissance pratique du métier et un sens avisé de conducteur d'hommes. Il y a dans ce domaine certaines questions à repenser.

— *een vermeerdering van de onderhoudsuitgaven der gevechtswagens.*

(52 miljoen bij de Landmacht.)

De handhaving, eensdeels, van de gestelde kilometerafstanden en, anderdeels, de totale toeneming van het park met een duizendtal gevechtswagens ter waarde van zowat 5 milliard frank zijn oorzaak van deze verhoging.

De Minister besluit :

De ontwerp-begroting van het Departement voor 1955 bevat de kredieten, die noodzakelijk zijn ten behoeve van het leger in 1955.

Deze kredieten werden zo nauwkeurig mogelijk berekend.

De vermeerdering met 750 miljoen omvat een verhoging van de belastingen met 470 miljoen, waarvan de tegenboeking op de Rijksmiddelen-begroting voorkomt.

De werkelijke vermeerdering bedraagt dus slechts 280 miljoen. Deze geringe vermeerdering dekt op verre na niet de vermeerdering van het personeel (461 miljoen) zodat hieruit voldoende blijkt welke inspanning in alle sectoren van de niet-onmisbare uitgaven is gedaan om de kredieten met de grootste spaarzaamheid te ramen.

* * *

ALGEMEEN BELEID VAN HET DEPARTEMENT.

I. Beroepspersoneel.

De Minister wijdt vervolgens een onderzoek aan enkele bijzondere punten in het algemeen beleid van zijn Departement.

1. OPLEIDING EN AANWENDING VAN HET PERSONEEL.

a) *Opleiding van het personeel.*

De opleiding van het personeel ligt ten grondslag aan de waarde onzer strijdkrachten. Dit vraagstuk is dus van kapitaal belang en wij moeten trachten eersterangsscholen te bezitten.

Om dit te bereiken :

— moet het kader van de instructeurs in alle opzichten zeer degelijk zijn. Men kan zeggen dat de waarde van het kader thans over het algemeen zeer goed is. Detailaanpassingen zijn evenwel noodzakelijk;

— moeten de programma's aangepast zijn aan en beperkt blijven tot het nagestreefde doel, ten einde uitstekende uitvoerders te vormen die een volmaakte praktische kennis van hun beroep en een gedegen leiderstalent bezitten. Op dit gebied moeten sommige vraagstukken uit een andere gezichtshoek worden onderzocht.

b) *L'utilisation du personnel.*

L'utilisation du personnel doit être basée sur les capacités et les compétences requises pour occuper les emplois devenant vacants. Un choix judicieux doit donc toujours être fait. Ceci ne peut être réalisé que si les problèmes ont été pensés en temps opportun et parfois même longtemps à l'avance. D'où nécessité de plannings d'utilisation. L'établissement de ces plannings a été prescrit.

De plus, nous devons veiller pour les individus comme pour les unités et organismes à assurer une certaine permanence dans les commandements et dans les affectations.

Dans ce domaine, un sérieux effort doit être réalisé pour réduire le rythme parfois excessif des mutations.

2. LE STATUT DE L'OFFICIER ET DU SOUS-OFFICIER.

La loi du 15 septembre 1924 sur la position et l'avancement des officiers des cadres actifs compte trente ans. Elle a donné satisfaction dans son ensemble parce qu'elle a offert des garanties nécessaires et suffisantes à l'officier.

Toutefois, l'armée, comme toute collectivité d'ailleurs, a considérablement évolué depuis trente ans.

Son organisation et sa technicité entre autres ont pris un développement tel qu'il semble opportun de reviser certaines dispositions de la loi et de combler les lacunes que l'expérience a décelées.

Le statut de l'officier comprend dans ses grandes lignes :

- a) le recrutement;
- b) l'accession au grade de sous-lieutenant;
- c) les positions militaires qui découlent de l'état d'officier;
- d) les fluctuations de la carrière, c'est-à-dire l'avancement;
- e) la sortie d'activité.

Il est surtout indispensable :

- 1° de revoir et de compléter les dispositions relatives aux différentes positions de l'officier;
- 2° de combler une lacune en insérant dans la loi nouvelle les conditions de sortie d'activité.

Il est en outre indispensable d'y ajouter les dispositions relatives aux officiers de réserve afin d'en faire un statut complet.

Il existe enfin trois lois distinctes pour les Forces Terrestre, Aérienne et Navale. Cet état de choses est né du fait que simultanément deux jeunes forces ont été créées après les hostilités et qu'il était nécessaire, pour qu'elles puissent vivre et se développer immédiatement, de leur donner un statut.

b) *Aanwending van het personeel.*

De aanwending van het personeel moet uitgaan van de aanleg en de bekwaamheid, die vereist zijn om de opgevallen betrekkingen te bekleden. De keuze moet dus steeds oordeelkundig geschieden. Dit is slechts mogelijk indien de vraagstukken te gelegener tijd, en soms zeer lang van te voren, onder het oog zijn genomen. Vandaar de noodzaak van planning. Het opmaken van deze planning werd voorgeschreven.

Verder moeten wij, zowel voor de personen als voor de eenheden en organismen, streven naar een zekere bestendigheid in de bevelvoering en in de indeling.

Op dit gebied moet een ernstige inspanning worden gedaan om het soms al te snelle tempo van de overplaatsingen te vertragen.

2. RECHTSPOSITIE VAN OFFICIEREN EN ONDEROFFICIEREN.

De wet van 15 September 1924 op de stand en de bevordering van de officieren der actieve kaders is dertig jaar oud. In haar geheel heeft zij voldaan, omdat zij aan de officieren waarborgen heeft gegeven die noodzakelijk en toereikend zijn.

Doch het leger is, zoals trouwens elke gemeenschap, sinds dertig jaar grondig geëvolueerd.

Organisatorisch en technisch heeft het zich zodanig ontwikkeld, dat het wenselijk voorkomt sommige bepalingen van de wet te herzien en de leemten aan te vullen die de ervaring aan het licht heeft gebracht.

De positie van de officier omvat in zijn grote trekken :

- a) de werving;
- b) de toelating tot de graad van onderluitenant;
- c) de militaire standen die voortvloeien uit de staat van officier;
- d) de schommelingen in de loopbaan, anders gezegd, de bevordering;
- e) het verlaten van de actieve dienst.

Het is vooral noodzakelijk :

- 1° de bepalingen betreffende de verschillende posities van de officier te herzien en aan te vullen;
- 2° een leemte op te heffen door in de nieuwe wet de voorwaarden op te nemen voor het verlaten van de actieve dienst.

Verder is het wenselijk er bepalingen aan toe te voegen voor de reserveofficieren, ten einde de status volledig te maken.

Ten slotte bestaan er drie onderscheiden wetten voor de Landmacht, de Luchtmacht en de Zeemacht. Deze toestand is ontstaan uit het feit dat, na de vijandelijkheden, gelijktijdig twee nieuwe strijdkrachten werden tot stand gebracht en dat het voor hun levensvatbaarheid en hun onmiddellijke ontwikkeling noodzakelijk was hun een status te geven.

L'occasion sera saisie pour unifier ces trois statuts afin d'en faire des lois coordonnées sur la position et l'avancement de l'officier des forces armées.

La loi relative aux sous-officiers de carrière (1934) doit également être revue dans son ensemble et être complétée par des dispositions relatives aux sous-officiers de réserve.

Tout comme pour les officiers, nous possédons trois statuts distincts pour les trois forces armées pour les mêmes raisons d'ailleurs que celles citées ci-dessus. Ces statuts seront unifiés sous forme de loi coordonnée sur la position et l'avancement des sous-officiers de carrière des forces armées.

Les deux projets de loi sont actuellement sur le métier et il est permis d'espérer qu'il sera possible de les soumettre à l'approbation du Parlement dans un avenir relativement rapproché.

3. LE PROBLÈME DES SPÉCIALISTES MILITAIRES.

Tels qu'ils avaient été résolus, la formation et l'avancement des spécialistes militaires entraînaient dans l'affectation des spécialistes une instabilité nuisible au bon fonctionnement des unités.

Causes :

- multiplicité de spécialité;
- formation insuffisante au départ;
- obligation pour avancer en grade d'acquérir les brevets de classe supérieure.

Les directives précises ont été données pour revoir toute la question du recrutement, de la formation et de l'avancement des spécialistes militaires afin de pallier ces inconvénients. Ce problème est en cours et une solution interviendra à brève échéance.

II. — Emploi des langues à l'armée.

Cette question préoccupe toute la Commission et le Ministre rencontrant le désir des commissaires la développe longuement.

Quoiqu'il reste encore beaucoup à faire dans le domaine linguistique à l'Armée, le néerlandais s'y adjuge toutefois progressivement la place qui lui revient.

Le manque d'officiers d'expression néerlandaise reste cependant toujours un facteur déterminant dans l'évolution de cette question.

Il y a quelques années, rares étaient ceux qui entraient dans le corps des officiers après avoir bénéficié d'une formation complète en néerlandais.

C'est là, une situation de fait que l'on doit déplorer, mais dont il n'y a pas moyen de ne pas tenir compte pendant quelques années encore.

Van de gelengenheid zal worden gebruik gemaakt om deze drie regelingen samen te smelten tot geordende wetten op de stand en de bevordering van de officieren van de gewapende strijdkrachten.

De wet betreffende de beroepsonderofficiëren (1934) moet eveneens in haar geheel worden herzien en aangevuld met bepalingen voor de reserve-onderofficiëren.

Evenals voor de officieren bestaan er drie afzonderlijke regelingen voor de drie gewapende strijdkrachten, om dezelfde redenen trouwens als hierboven is uiteengezet. Die regelingen zullen samengesmolten worden tot een geordende wet op de stand en de bevordering van de beroepsonderofficiëren van de gewapende strijdkrachten.

De twee wetsontwerpen zijn thans in voorbereiding en men mag hopen dat het mogelijk zal zijn ze binnen afzienbare tijd ter goedkeuring aan het Parlement te onderwerpen.

3. HET VRAAGSTUK VAN DE MILITAIRE SPECIALISTEN.

De opleiding en de bevordering, zoals deze waren opgevat, van de militaire specialisten waren, bij de indeling van de specialisten, aanleiding tot een onstandvastigheid die nadelig is voor de goede werking van de eenheden.

Oorzaken :

- veelvuldigheid van de specialiteiten;
- onvoldoende opleiding bij het begin;
- verplichting de brevetten van de hogere klasse te verwerven, om bevorderd te worden.

Preciese richtlijnen werden gegeven voor de herziening van het gehele vraagstuk van de werving, de opleiding en de bevordering van militaire specialisten, ten einde deze bezwaren op te heffen. Het vraagstuk wordt onderzocht en een oplossing zal binnenkort worden getroffen.

II. — Gebruik der talen bij het leger.

Deze kwestie heeft de aandacht van de gehele Commissie, en de Minister, die aan het verlangen van de leden wenst tegemoet te komen, geeft hierover een langdurige uiteenzetting.

Hoewel er op taalgebied bij het Leger nog veel te doen blijft, neemt het Nederlands toch geleidelijk de plaats in waarop het recht heeft.

Het gebrek aan Nederlandstalige officieren blijft hier evenwel een beslissende factor.

Vóór enkele jaren was het een uitzondering dat iemand in het officierenkorps trad na een volledig onderwijs in het Nederlands te hebben genoten.

Dit is een feitelijke toestand, die te betreuren valt, doch waarmede noodgedwongen nog enkele jaren rekening zal moeten gehouden worden.

Ce qui est plus regrettable, c'est qu'actuellement encore le Département de la Défense Nationale ne parvient pas à recruter un nombre suffisant de candidats officiers d'expression néerlandaise.

Depuis quelques années, le nombre de ceux-ci, admis annuellement après les épreuves, est sensiblement égal au nombre de candidats admis dans l'autre régime linguistique. Ceci n'est toutefois pas suffisant.

Lors des concours d'admission prévus pour le recrutement de candidats officiers aussi bien par la voie de l'E.R.M. que par la voie du cadre, 60 % des places sont actuellement offertes aux candidats flamands.

Malheureusement le nombre de ces derniers réussissant les épreuves est, chaque année, nettement inférieur au nombre de places offertes.

Cette année-ci encore, lors des derniers concours d'admission à l'E.R.M. et aux examens pour le recrutement des officiers par le cadre, sur 188 places offertes aux candidats flamands, 60 places — soit 1/3 des places offertes à cette catégorie de candidats — restèrent inoccupées.

Cette situation ne pourra être redressée que si un plus grand nombre de candidats flamands se présentent à cette épreuve, et à condition que les établissements d'enseignement moyen de régime linguistique néerlandais veuillent bien s'intéresser davantage à la préparation de leurs élèves, candidats officiers d'active.

D'autre part, des efforts doivent encore être faits pour améliorer la connaissance de la seconde langue en ce qui concerne les officiers.

L'enseignement de la seconde langue tel qu'il est conçu actuellement à l'E.R.M. donne certainement satisfaction. On essaiera cependant d'obtenir encore de meilleurs résultats.

Il y a, d'autre part, également lieu de veiller à ce que les officiers aient l'occasion d'entretenir leurs connaissances dans ce domaine au cours de leur carrière.

Conformément au vœu émis par la Commission mixte chargée de l'étude du problème linguistique à l'Armée, les dispositions réglementaires en ce qui concerne la constitution des jurys pour les épreuves linguistiques ont été précisées.

La création d'une Commission permanente de jury linguistique permettra de spécialiser un certain nombre d'officiers pour cette tâche particulière qui est celle de membre d'un jury linguistique.

Le problème de la généralisation de l'emploi d'un néerlandais correct retient également l'attention du Ministre. Dans ce domaine, ce serait d'ailleurs une erreur de se pencher uniquement sur le problème de la langue parlée, et entre autre de la prononciation.

Il reste, en effet, encore beaucoup à faire en ce qui concerne la langue écrite. Le vocabulaire militaire aussi bien technique qu'administratif, doit être mis au point.

Le Département entretient des contacts étroits avec l'armée néerlandaise en vue d'assurer le plus

Betreuenswaardiger is dat het Departement van Landsverdediging er nog steeds niet toe komt een voldoende aantal Nederlandstalige kandidaat-officieren aan te werven.

Sinds enkele jaren is het aantal Nederlandstaligen die jaarlijks na de examens worden toegelaten, vrijwel gelijk aan het aantal Franstalige kandidaten. Maar dit is niet genoeg.

Bij de toelatingsexamens voor de werving van kandidaat-officieren, zowel in K.M.S. als in de kaders, worden thans 60 % van de plaatsen aan Vlaamse kandidaten aangeboden.

Ongelukkig genoeg is het aantal geslaagden elk jaar heel wat lager dan het aantal aangeboden plaatsen.

Dit jaar nog, bij de jongste toelatingsexamens tot de K.M.S. en bij de examens voor de werving van officieren in het kader, bleven er op 188 plaatsen voor Vlaamse kandidaten, 60 plaatsen onbezet, d.i. een derde van de aan deze categorie aangeboden plaatsen.

Deze toestand kan slechts verholpen worden indien een groot aantal Vlaamse kandidaten zich voor dat examen melden en op voorwaarde dat de middelbare onderwijsinrichtingen met Nederlands taalstelsel meer belang gaan stellen in de voorbereiding van hun leerlingen als kandidaat-officieren van het actief leger.

Verder moet ook een inspanning worden gedaan om de kennis van de tweede taal onder de officieren te verbeteren.

Het onderwijs in de tweede taal, zoals het thans in de K.M.S. is opgevat, geeft zeker voldoening. Men zal evenwel trachten nog betere resultaten te verkrijgen.

Bovendien moet er voor gezorgd worden dat de officieren de gelegenheid hebben hun kennis op dit gebied tijdens hun loopbaan te onderhouden.

Overeenkomstig de wens van de Gemengde Commissie belast met de studie van het taalprobleem bij het Leger werden de reglementsbepalingen inzake de samenstelling van de examencommissies voor de taalexamens nader uitgewerkt.

Dank zij de instelling van een Vaste Taalexamencommissie zullen een aantal officieren zich kunnen specialiseren voor de bijzondere taak welke zij als lid van een taalexamencommissie hebben te vervullen.

Ook het gebruik van zuiver Nederlands heeft de aandacht van de Minister. Het ware trouwens een vergissing alleen te letten op de gesproken taal, onder meer op de uitspraak.

Er valt immers nog heel wat te doen op het gebied van de geschreven taal. De militaire terminologie, zo op technisch als op administratief gebied, moet vastgesteld worden.

Het Departement onderhoudt nauwe betrekkingen met het Nederlandse leger, ten einde zo

tôt possible l'uniformité dans l'emploi des termes techniques et tactiques.

En ce qui concerne plus particulièrement le vocabulaire administratif, une collaboration avec la « Centrale Commissie voor de Nederlandse Rechtstaal en Bestuurstaal in België » est actuellement à l'étude.

Le Gouvernement précédent avait élaboré un projet de loi devant apporter certaines modifications à la loi de 1938 et ce conformément au vœu émis par la Commission Mixte chargée de l'Etude du Problème linguistique à l'Armée. Ce projet a fait l'objet d'un nouvel examen approfondi de la part des services du Département. Il a paru nécessaire d'y apporter quelques changements quant au fond et à la forme, ce qui a retardé le dépôt de ce projet sur le Bureau des Chambres.

Ce travail a maintenant été mené à bonne fin et le projet sera déposé dans le courant des premières semaines de 1955.

Enfin, le Ministre déclare qu'il compte déposer sur le Bureau des Chambres, dans le courant du premier trimestre 1955, le rapport sur l'application de la loi de 1938 concernant l'usage des langues à l'Armée et ce, en exécution de l'article 32 de cette même loi.

Le dernier rapport avait été déposé sur le bureau de la Chambre le 1^{er} février 1949.

III. — La part de la Défense Nationale dans la défense du Congo.

La question de la défense du Congo a, depuis le mois d'avril, retenu ma particulière attention.

Actuellement, la situation se présente comme suit :

— un commandement de l'ensemble des forces métropolitaines stationnées au Congo a été mis sur pied en mai 1954;

— les travaux de la base de Kamina se poursuivent suivant les plans initiaux et les crédits qui ont été alloués jusque et y compris l'exercice 1954 permettront d'achever ces travaux; cependant, tout nouvel impératif imposé à la base engendrera une demande de crédits correspondants;

— les travaux de la première phase de la base du Bas-Congo sont pratiquement terminés à l'exception de l'aérodrome qui n'a pu être entamé par suite des difficultés rencontrées dans l'amenée des matériaux indispensables, les crédits primitivement prévus pour la piste de l'aérodrome sont utilisés pour l'exécution de certains travaux de la seconde phase.

La Colonie a accepté de prendre à sa charge la construction du port militaire de Banane et de l'infrastructure nécessaire à l'amenée des matériaux sur le plateau de Kitona. Sitôt cette dernière terminée, soit vers la fin de 1955, la construction de la piste pourra être entamée.

spégalement possible tot eenvormigheid in het gebruik van technische en tactische termen te komen.

Wat meer inzonderheid de administratieve terminologie betreft wordt de samenwerking met de « Centrale Commissie voor de Nederlandse rechtstaal en Bestuurstaal in België » thans bestudeerd.

De vorige Regering had een wetsontwerp opgesteld om zekere wijzigingen te brengen in de wet van 1938, overeenkomstig de wens van de Gemengde Commissie belast met de studie van het taalprobleem bij het Leger. Dit ontwerp werd opnieuw aan een grondig onderzoek onderworpen door de diensten van het Departement. Het is nodig gebleken hierin enkele wijzigingen te brengen, zowel wat de inhoud als wat de vorm betreft, waardoor de indiening bij de Kamers werd vertraagd.

Dit werk is thans klaar en het ontwerp zal in de eerste weken van 1955 ter tafel worden gebracht.

Ten slotte verklaart de Minister dat hij denkt in de loop van het eerste kwartaal 1955 het verslag over de toepassing van de wet van 1938 op het gebruik der talen bij het leger bij de Kamers in te dienen, ter voldoening aan artikel 32 van die wet.

Het jongste verslag werd bij de Kamer ingediend op 1 Februari 1949.

III. — Het aandeel van Landsverdediging in de verdediging van Congo.

Het vraagstuk van Congo's verdediging heeft sedert de maand April de bijzondere aandacht van de Minister.

De toestand ziet er thans uit als volgt :

— een commando voor de gezamenlijke moederlandse strijdkrachten, gestationneerd in Congo, is in Mei 1954 tot stand gekomen;

— de werken aan de Kamina-basis worden voortgezet volgens de aanvankelijke plannen en de kredieten tot en met het dienstjaar 1954 volstaan om die werken te voltooien; nochtans zal elke nieuwe eis die aan de basis wordt gesteld, een verzoek om overeenstemmende kredieten tot gevolg hebben;

— de eerste phase van de basis in Beneden-Congo is practisch voltooid, behalve voor het vliegveld, waar de werken nog niet konden aanvangen ingevolge de moeilijkheden bij de aanvoer van de nodige breuksteen; de aanvankelijke kredieten voor de startbaan worden gebruikt voor de uitvoering van bepaalde werken van de tweede phase.

De Kolonie heeft de bouw op zich genomen van de militaire haven van Banana, alsmede de onderbouw voor de aanvoer van breuksteen op het plateau van Kitona. Zodra die onderbouw klaar is, nl. op het einde van 1955, zal de aanleg van de startbaan zelf kunnen beginnen.

IV. — Politique des prix.

Les efforts du Département ont été orientés vers une sérieuse révision des prix.

Grâce à un plus large appel à la concurrence, à l'élimination du plus grand nombre possible d'intermédiaires, à l'observation attentive des commandes off-shore et à des contacts répétés avec les fournisseurs, des résultats sensibles ont été obtenus, notamment dans le domaine des munitions.

Les prix des constituants des munitions ont diminué de 5 à 34 % suivant la nature de ces constituants, c'est ainsi que le coup complet de 90 m/m revient 20 % moins cher.

De nouvelles commandes importantes ne seront lancées que si les réductions de prix sont plus sensibles encore.

* *

Cet exposé très fouillé du Ministre a été suivi d'une discussion générale à laquelle ont pris part plusieurs commissaires.

DISCUSSION GÉNÉRALE. — QUESTIONS ET RÉPONSES.

Des Commissaires ont demandé au Ministre où en est, dans le cadre du NATO, la *standardisation des armes et du matériel* ?

De la réponse fournie par M. le Ministre, il résulte :

1^o Qu'un Bureau Militaire de Standardisation dépendant du Groupe Permanent est chargé de l'étude et de la résolution de tous les problèmes que pose la standardisation non seulement des matériels et de l'équipement mais aussi des procédures et des doctrines d'emploi. Ce Bureau Militaire de Standardisation (B.M.S.) dont le siège est à Londres vient d'être réorganisé en vue de donner plus de souplesse dans le choix des projets de standardisation et de développer davantage la coopération entre le B.M.S., les commandants opérationnels et les Nations.

Il comporte :

- un Président (actuellement Britannique) désigné par le Groupe Permanent;
- un Comité Consultatif constitué par le Président du B.M.S., le Vice-Président et les Présidents des trois bureaux d'armée;
- trois bureaux d'armée (Terre-Air-Mer) constitués chacun des représentants du Canada, de la France, de la Grande-Bretagne et des États-Unis;

— dans chacun des bureaux d'armée, des représentants accrédités des autres pays OTAN.

Chacun des bureaux d'armée a mis sur pied un certain nombre de groupes de travail qui provoquent à leur tour des réunions d'experts.

Les différents services intéressés de la Défense Nationale participent à ces travaux.

IV. — Prijspolitiek.

Het Departement streeft naar een ernstige herziening der prijzen.

Dank zij een ruimere oproep tot de concurrentie, de uitschakeling van het grootst mogelijk aantal tussenpersonen, het aandachtig nagaan van de off-shore-bestellingen en de herhaalde contacten met de leveranciers konden, inzonderheid op het gebied van de munitie, waardevolle uitslagen worden bereikt.

De prijzen van de ammunitie-bestanddelen zijn, naargelang van hun aard, met 5 tot 34 % gedaald; het volledige schot van 90 mm. kost thans 20 % minder dan vroeger.

Nieuwe bestellingen zullen slechts gedaan worden wanneer de prijzen verder gedaald zijn.

* *

Deze grondige uiteenzetting van de Minister werd gevolgd door een algemene bespreking, waaraan verscheidene commissieleden deelnamen.

ALGEMENE BESPREKING. — VRAGEN EN ANTWOORDEN.

Sommige commissieleden hebben aan de Minister gevraagd hoe het staat met de *standaardisatie van wapens en materieel* in het kader van de NATO.

Uit het antwoord van de Minister vernemen wij :

1^o Dat een Militair Bureau voor Standaardisatie, afhankelijk van de Permanente Groep, belast is met de studie en de oplossing van alle vraagstukken in verband met de standaardisatie niet alleen van het materieel en de uitrusting, maar ook van de gebruiks-procédés en -doctrines. Dit Militair Bureau voor Standaardisatie (M.B.S.), dat te Londen is gevestigd, werd zopas gereorganiseerd, om een grotere soepelheid te verkrijgen bij de keurze van standaardisatieplannen en om de samenwerking tussen het M.B.S., de operationele commandanten en de Naties verder te ontwikkelen.

Het bestaat uit :

- een Voorzitter (thans een Brit) aangewezen door de Permanente Groep;
- een Adviserend Comité, samengesteld uit de voorzitter van het M.B.S., de ondervoorzitter en de voorzitters van de drie legerbureau's;
- drie legerbureau's (land, lucht, zee) elk samengesteld uit vertegenwoordigers van Canada, Frankrijk, Groot-Brittannië en de Verenigde Staten;
- in elk van de legerbureau's, geaccrediteerde vertegenwoordigers der andere NAVO-landen.

Elk van de legerbureau's heeft een bepaald aantal werkgroepen ingesteld, die op hun beurt vergaderingen van deskundigen beleggen.

Al de betrokken diensten van Landsverdediging nemen aan die werkzaamheden deel.

2° Que jusqu'à présent des résultats satisfaisants ont été réalisés dans le domaine de la standardisation des procédures et des doctrines.

En ce qui concerne le matériel et l'équipement, les progrès sont beaucoup plus lents, étant donné les difficultés certaines que posent l'adoption et l'emploi d'un type unique de matériel par les quatorze Nations de l'OTAN dont les armées sont appelées à opérer dans des conditions entièrement différentes.

Le tableau ci-dessous donne une indication de l'activité du B.M.S. au cours de l'année dernière :

Nombre de projets à l'étude au B.M.S. en octobre 1954 : 177.

Nombre total d'accord de standardisation : 76.

Les domaines importants dans lesquels des progrès appréciables ont été réalisés sont :

1. adoption du calibre 30 pour les munitions des armes de petit calibre;
2. standardisation des carburants et lubrifiants;
3. essais comparatifs d'avions à réaction d'entraînement;
4. unification de la terminologie en vue de l'établissement d'un glossaire français-anglais.

3° Qu'en outre, cinq nations continentales (France-Italie-Pays-Bas-Belgique-Luxembourg) se sont groupées en un Comité F.I.N.B.E.L. en vue de rechercher sur une base moins large les conditions d'un accord sur la standardisation du matériel de leurs Forces Terrestres.

Il est possible que ce Comité devienne le noyau d'un Comité de Standardisation groupant les pays de l'U.E.O.

Des Commissaires estiment qu'en pratique les efforts de standardisation n'ont pas donné les résultats escomptés, bien que dans les domaines de l'aviation et de l'artillerie on y soit déjà arrivé grâce à l'aide américaine.

Le Ministre fait encore observer qu'en matière de standardisation, il n'a jamais été question jusqu'à présent, que de l'armement et du matériel. Or, il existe également un autre domaine où il serait extrêmement important d'avoir des vues unifiées. Il s'agit de la *standardisation, de l'organisation des grandes unités*.

La nouvelle orientation donnée en ce qui concerne l'organisation des grandes unités, eu égard à l'emploi des armes nucléaires (new look), amènera vraisemblablement les organismes internationaux à établir des tableaux organiques et des tableaux de dotation qui devraient être appliqués à toutes les unités qui sont destinées à être mises à la disposition du Commandant suprême.

Une autre question, soulevée au cours de la discussion générale, a trait à l'*organisation de la chaîne des réparations*.

Des Commissaires signalent la lenteur avec laquelle le matériel et l'armement sont réparés

2° Dat tot nog toe bevredigende resultaten zijn verkregen op het gebied van de standaardisatie van de procédés en de doctrines.

Inzake materieel en uitrusting is de vooruitgang heel wat trager, als gevolg van sommige moeilijkheden met betrekking tot de aanneming en het gebruik van een enkel materieeltype door de veertien NAVO-landen, wier legers in geheel verschillende omstandigheden zullen moeten optreden.

Hierna volgt een overzicht van de werkzaamheid van het M.B.S. in het afgelopen jaar :

Aantal ontwerpen in October 1954 in studie bij het M.B.S. : 177.

Totaal aantal standaardisatieakkoorden : 76.

Belangrijkste gebieden waarop merkelijke voreringen werden gemaakt :

1. aanneming van kaliber 30 voor de munitie van wapens van klein kaliber;
2. standaardisatie van motorbrandstoffen en smeermiddelen;
3. vergelijkende proefnemingen met oefenstraalvliegtuigen;
4. eenmaking van de terminologie met het oog op de samenstelling van een Frans-Engelse woordenlijst.

3° Dat bovendien vijf continentale landen (Frankrijk, Italië, Nederland, België, Luxemburg) samen een comité F.I.N.B.E.L. hebben ingesteld, om een akkoord op smallere basis tot stand te brengen inzake standaardisatie van het materieel van hun landstrijdkrachten.

Het is mogelijk dat dit comité de kern wordt van een Standaardisatiecomité der W.E.U.-landen.

Sommige commissieleden zijn van mening dat de inspanningen op het gebied van de standaardisatie in werkelijkheid niet de verwachte resultaten hebben opgeleverd, hoewel deze standaardisatie dank zij de Amerikaanse hulp in het vliegwezen en de artillerie reeds is bereikt.

De Minister merkt nog op dat er tot nog toe slechts sprake is geweest van standaardisatie van de bewapening en het materieel. Welnu, er is nog een ander gebied waarop een gemeenschappelijke zienswijze uiterst belangrijk ware, namelijk voor de *organisatie der grote eenheden*.

De nieuwe richting in de organisatie der grote eenheden, als gevolg van het gebruik van atoomwapens (new look), zal de internationale lichamen waarschijnlijk verplichten nieuwe organieke en dotatietabellen op te maken voor al de eenheden die bestemd zijn om ter beschikking van de opperbevelhebber gesteld te worden.

Tijdens de algemene bespreking kwam nog een ander vraagstuk naar voren, n. l. de *organisatie van het herstellingswerk*.

Sommige commissieleden vestigen de aandacht op de traagheid waarmee het materieel en de

dans les échelons et les arsenaux. Certains matériels importants sont restés inutilisables pendant de longues périodes, alors qu'il ne manquait que des pièces peu importantes qui auraient pu être immédiatement trouvées sur le marché civil.

Le Ministre répond que les lenteurs apportées à certaines réparations du matériel peuvent provenir de causes très diverses.

Seule la connaissance exacte de chaque cas concret permettrait de déterminer de façon précise les causes qui sont intervenues pour rendre les délais de réparation anormalement longs.

Une des causes de retard peut être un manque de certains rechanges.

Il faut noter que :

a) la partie la plus importante de notre matériel n'est pas d'origine belge mais américaine et que l'approvisionnement en rechanges correspondants dépend pour une large part des fournitures américaines;

b) l'acquisition des pièces de rechange se heurte à certaines difficultés :

- lot incomplet, le fournisseur restant en défaut;
- délais de fourniture fort longs;
- limitation des commandes pour éviter les stocks « morts ».

c) les pièces dites de sécurité doivent être d'origine afin de ne pas mettre en danger la vie du personnel.

Ces remarques s'adressent aux pièces de rechange que l'on ne trouve normalement pas dans le commerce courant. Pour celles que l'on trouve localement, les organismes de réparation disposent de moyens financiers propres leur permettant de résoudre les cas d'urgence.

Les questions de la réparation du matériel et de l'approvisionnement en pièces de rechange sont très complexes. Ces difficultés sont ressenties non seulement par l'armée belge mais aussi par toutes les armées alliées.

L'amélioration du fonctionnement du système fait l'objet d'efforts constants; ceux-ci tendent principalement vers :

- la vérification plus poussée des délais de réparation;
- le contrôle des stocks de rechanges et leur répartition judicieuse;
- les autorisations d'achats pour résoudre les cas urgents.

Un Commissaire interroge Monsieur le Ministre sur la question de savoir si les pièces de rechange acquises par l'armée sont toutes des pièces d'origine.

Le Ministre répond par l'affirmative. Toutefois, ajoute le Ministre, il est vrai qu'en ce qui concerne les pièces de rechange pour camions, des irrégularités ont parfois été constatées, soit en ce qui concerne les prix présentés, soit en ce qui concerne la qualité des pièces fournies.

bewapening in de eenheden en de arsenalen wordt hersteld. Belangrijke stukken zijn lang onbruikbaar gebleven, hoewel er slechts onbelangrijke onderdelen ontbraken, die men onmiddellijk op de burgerlijke markt had kunnen vinden.

De Minister antwoordt dat de traagheid bij de herstelling van het materieel aan allerlei oorzaken kan te wijten zijn.

Alleen wanneer de oorzaak in elk afzonderlijk geval nauwkeurig bekend is, zou men precies kunnen bepalen waaraan die abnormaal lange hersteltermijnen zijn toe te schrijven.

Een der oorzaken kan zijn dat sommige wisselstukken ontbreken.

Er valt op te merken :

a) dat ons materieel grotendeels niet van Belgische maar van Amerikaanse herkomst is en dat wij bij de bevoorrading in wisselstukken in ruime mate afhankelijk van de Amerikaanse leveringen;

b) dat de aankoop van wisselstukken op bepaalde moeilijkheden stuit :

- onvolledige partijen, doordat de leverancier in gebreke is gebleven;
- zeer lange leveringstermijnen;
- beperking van de bestellingen om « dode » stocks te vermijden;

c) de zgn. veiligheidsstukken moeten van de constructeur herkomstig zijn, om het leven van het personeel niet in gevaar te brengen.

Deze opmerkingen gelden voor de wisselstukken die normaal niet in de gewone handel te vinden zijn. Wanneer ze wel ter plaatse voorhanden zijn, beschikken de herstellingsorganismen over eigen financiële middelen, die zij in geval van nood kunnen gebruiken.

De vraagstukken inzake herstelling van het materieel en voorziening van wisselstukken zijn zeer ingewikkeld. Niet alleen het Belgisch leger maar al de geallieerde legers hebben met dergelijke moeilijkheden te kampen.

Men tracht het systeem voortdurend te verbeteren, hoofdzakelijk door :

- nauwer toezicht op de herstellingstermijnen;
- controle en oordeelkundige verdeling van de voorradige wisselstukken;
- aankoopvergunningen voor spoedgevallen.

Een lid wenst van de Minister te vernemen of al de door het leger aangekochte wisselstukken van de constructeur herkomstig zijn.

De Minister antwoordt bevestigend. Weliswaar, zo voegt hij er aan toe, zijn er inzake wisselstukken voor vrachtwagens soms onregelmatigheden gebeurd, hetzij wat de aangeboden prijzen, hetzij wat de deugdelijkheid van de geleverde stukken betreft.

La question revêt à la fois un aspect technique et juridique. Elle est très délicate.

Les services du Département s'occupent activement de la question en vue d'éliminer les fournisseurs ne présentant pas les garanties suffisantes et d'exiger ces garanties de ceux qui sont appelés à livrer au Département.

Une autre question soulevée est relative au *dépôt de matériel de la Force Aérienne*.

La Commission Sénatoriale de la Défense Nationale a eu l'occasion de visiter ce dépôt. Elle a été impressionnée par l'ampleur du matériel tenu en stock.

Des Commissaires désirent savoir *ce qu'il advient lorsqu'un type de matériel est abandonné* ? Comment se pratique notamment la liquidation des stocks de pièces de rechange correspondant à ce matériel ?

Des explications il résulte que la Force Aérienne ne possède qu'un dépôt principal à *Zellick* qui comprend deux sous-dépôts.

Le Dépôt principal est subdivisé en magasins qui détiennent chacun une catégorie bien déterminée d'articles : par exemple rechanges pour avions, rechanges pour moteurs, rechanges pour télécommunications.

Lorsqu'un ensemble majeur est déclassé en totalité ou retiré d'emploi (par exemple le cas des avions Spitfire), tous les rechanges spécifiques à l'ensemble majeur sont également déclassés. En général, les rechanges spécifiques à un ensemble majeur sont classés dans une section spéciale du vocabulaire du matériel.

Il est donc relativement facile de les retirer du magasin et des unités.

Les matériels communs à plusieurs ensembles restent en stock jusqu'à ce que tous les ensembles intéressés soient déclassés.

Le matériel déclassé est remis à l'Administration des Domaines s'il ne présente aucun intérêt pour une autre Force.

Une visite au Dépôt de *Zellick* a amené le Ministre à examiner trois questions :

1^o la très grande concentration de ce dépôt qui le rend extrêmement vulnérable;

2^o la possibilité de fournir rapidement, en cas d'opérations, les rechanges nécessaires;

3^o la détention dans ce dépôt du matériel dont l'utilisation n'est plus prévue.

Avant d'exécuter une modification quelconque à la répartition, il importe :

— de savoir de ce dont on dispose;

— d'éliminer tout ce dont on n'a plus besoin.

Or, l'expérience faite en ce qui concerne le point 2^o montre que le temps nécessaire pour acheminer vers les unités des pièces de rechange réclamées, est souvent trop long.

Ceci provient essentiellement du manque d'expérience du personnel.

Pour pallier cet inconvénient, le Ministre a demandé que deux ou trois spécialistes des forces OTAN soient détachés au dépôt de *Zellick* en vue

De la question a un aspect technique et un aspect juridique. Elle est très délicate.

De la question a un aspect technique et un aspect juridique. Elle est très délicate.

Een andere vraag werd gesteld in verband met de *materieeldepot van de Luchtmacht*.

De Senaatscommissie van Landsverdediging heeft de gelegenheid gehad deze opslagplaats te bezichtigen. Zij was getroffen door de omvang van het voorradige materieel.

Sommige commissieleden wensen te vernemen *wat er gebeurt wanneer een type van materieel wordt opgegeven* ? Hoe geschiedt met name de likwidatie van de voorradige wisselstukken die met dit materieel overeenstemmen ?

Uit de verstrekte uitleg blijkt dat de Luchtmacht enkel een hoofddepot te *Zellick* bezit, die uit twee onderdepots bestaat.

Het hoofddepot is ingedeeld in magazijnen, elk voor een welbepaalde categorie van artikelen, b.v. wisselstukken voor vliegtuigen, voor motoren, voor televerbindingen.

Wanneer een hoofdelement in zijn geheel wordt gedeclasséerd of buiten gebruik gesteld (b.v. de Spitfire-toestellen), dan worden alle wisselstukken, die daaraan eigen zijn, eveneens gedeclasséerd. Over het algemeen zijn alle wisselstukken eigen aan een hoofdelement, in een afzonderlijke afdeling van de woordenlijst van het materieel ondergebracht.

Het is dus vrij gemakkelijk ze uit het magazijn en uit de eenheden te verwijderen.

Het gemeenschappelijk materieel voor verschillende elementen blijft in voorraad tot al de betrokken elementen gedeclasséerd zijn.

Het gedeclasséerd materieel wordt aan het Bestuur van de Domeinen overgedragen, indien het niet kan dienen voor een andere Strijdkracht.

Een bezoek aan het depot te *Zellick* heeft de Minister ertoe gebracht drie kwesties te onderzoeken :

1^o de zeer grote concentratie van dit depot, waardoor het uiterst kwetsbaar wordt gemaakt;

2^o de mogelijkheid om, in geval van operaties, de nodige wisselstukken snel te leveren;

3^o de bewaring, in dit depot, van materieel dat geen bepaalde bestemming meer heeft.

Alvorens enige wijziging te brengen in de verdeling moet men :

— weten waarover men beschikt;

— alles wat men niet nodig heeft, verwijderen.

Doch de ervaring in verband met punt 2^o leert dat er vaak te veel tijd nodig is om de gevraagde wisselstukken aan de eenheden te bezorgen.

Dit is in hoofdzaak te wijten aan de onervarenheid van het personeel.

Om dit bezwaar op te heffen, heeft de Minister gevraagd dat twee of drie specialisten van de NAVO-strijdkrachten naar het depot te *Zellick*

de réorganiser le dépôt et d'assurer l'instruction du personnel. Ces instructeurs ne pourront quitter Zellik qu'avec l'autorisation du Ministre.

Le Ministre a enfin prescrit un inventaire général de tout le matériel, qui n'a plus d'utilité.

Intervenant dans la discussion, un Membre de la Commission demande *s'il ne faudrait pas répartir ces dépôts*. Il demande également s'il n'est pas possible *d'enlever des champs d'aviation, les avions déclassés*.

Le Ministre répond, en ce qui concerne la répartition du dépôt de Zellik qu'il attend l'avis des spécialistes OTAN.

Pour ce qui est des avions déclassés, ceux-ci sont remis aux Domaines qui sont chargés de la vente. Cette vente s'opère sur place en vue d'éviter des frais de transport.

Des Membres de la Commission se sont intéressés *aux rémunérations payées au personnel en service dans les bases Métropolitaines au Congo*.

Rémunération des indigènes utilisés par la Défense Nationale.

A. — Au Congo :

Le personnel indigène des Bases Métropolitaines d'Afrique est réparti en quinze classes dont le montant mensuel du salaire varie de 190 francs à 2.650 francs.

Le montant des salaires augmente en fonction de l'ancienneté et selon la spécialisation du personnel.

L'augmentation des crédits, inscrits au B.O. pour 1955 pour la rémunération des indigènes, est plus importante que l'augmentation des effectifs du fait que la proportion du nombre d'indigènes, bénéficiant d'un salaire élevé, est plus forte en 1955 qu'en 1954.

Le montant des salaires du personnel indigène est fixé, tenant compte des salaires minima légaux imposés par le Gouvernement du Congo Belge. Il varie par province, district et même région. Il est généralement supérieur à celui décaissé par les colons.

B. — Comparaison des rémunérations payées aux soeurs hospitalières et au personnel militaire.

Cette comparaison fait ressortir une augmentation de 230 % pour les soeurs hospitalières à la Colonie par rapport aux rémunérations payées en Belgique au même personnel.

La question qui se pose est de savoir si ce même pourcentage d'augmentation s'applique aux militaires qui travaillent à la Colonie.

En application de l'arrêté royal du 24 avril 1951 portant le statut pécuniaire des membres du cadre permanent de la Base Métropolitaine

zouden gezonden worden om het te reorganiseren en het personeel op te leiden. Die instructeurs zullen Zellik niet mogen verlaten, tenzij met toestemming van de Minister.

Ten slotte heeft de Minister een algemene inventaris laten opmaken van al het materieel dat geen nut meer heeft.

Een lid vraagt *of deze depots niet zouden moeten verspreid worden*. Hij vraagt ook of het niet mogelijk is *de gedeclasseerde vliegtuigen van de vliegvelden weg te nemen*.

De Minister antwoordt dat hij, voor de verdeling van het depot te Zellik, het advies van de NAVO-specialisten afwacht.

De gedeclasseerde vliegtuigen worden overgedragen aan Domeinen, die belast zijn met de verkoop. Deze verkoop geschiedt ter plaatse, om vervoerkosten te vermijden.

Zekere commissieleden hielden zich bezig met *de bezoldigingen van het personeel, dat in dienst is van de Moederlandse Bases in Congo*.

Bezoldiging van de inlanders bij de Weermacht.

A. — In Congo :

Het inlands personeel van de Moederlandse Bases in Afrika is ingedeeld in vijftien klassen, waarvan het maandloon schommelt van 190 frank tot 2.650 frank.

Het loon stijgt in functie van de anciënniteit en volgens de specialisatie van het personeel.

De kredieten, op de gewone begroting voor 1955 uitgetrokken voor de bezoldiging van de inlanders, zijn belangrijker verhoogd dan de effectieven, omdat het aantal inlanders die een hoog loon ontvangen, in verhouding in 1955 groter is dan in 1954.

De lonen van het inlands personeel worden vastgesteld met inachtneming van de wettelijke minima-lonen, door het Gouvernement van Belgisch-Congo opgelegd. Zij verschillen naargelang van de provincies, de districten en zelfs de streken. Over het algemeen zijn zij hoger dan de lonen, uitgekeerd door de kolonisten.

B. — Vergelijking tussen de bezoldiging van de ziekenhuiszusters en van het militaire personeel.

Uit deze vergelijking blijkt dat de ziekenhuiszusters in de kolonie 230 % meer verdienen dan haar collega's in België.

Het is de vraag of ditzelfde verhogingspercentage toepasselijk is op de militairen die in de Kolonie werkzaam zijn.

Ter toepassing van het koninklijk besluit van 24 April 1951 houdende geldelijk statuut van de leden van het vast kader der basis

d'Afrique, modifié par les arrêtés royaux des 27 décembre 1951 et 12 décembre 1952, le personnel militaire du cadre permanent d'Afrique a droit à une rétribution dite « rétribution d'Afrique » qui comprend :

1° son traitement métropolitain qu'il continue à recevoir dans les conditions fixées par les règlements métropolitains;

2° une allocation dite « allocation d'Afrique » fixée à 66.000 francs par an;

3° les allocations familiales, les allocations de naissance et l'allocation de la mère au foyer, prévues par la législation et la réglementation métropolitaine relatives aux allocations familiales, y compris les suppléments prévus pour les agents de l'État;

4° des suppléments mensuels d'allocations familiales qui portent celles-ci aux taux fixés pour les enfants des agents de l'Administration d'Afrique;

5° une allocation mensuelle aux épouses, égale à celle prévue pour les épouses des agents de l'Administration d'Afrique;

6° l'allocation de spécialiste prévue pour les militaires de rang subalterne;

7° le pécule de vacances;

8° l'indemnité de tenue;

9° diverses allocations, primes et indemnités dans les mêmes conditions que pour les militaires de la Métropole (allocation d'aéronautique, prime de carrière aéronautique, indemnité d'instructeur de saut, etc.);

10° la majoration du traitement et des allocations variant suivant les fluctuations de l'index moyen des prix de détail de la Colonie.

Cette majoration est actuellement de 55 %.

Le traitement moyen du personnel militaire du cadre permanent des Bases d'Afrique est de $\pm$ 240.661 francs.

Ce même personnel d'Afrique bénéficierait en Belgique d'un traitement moyen de $\pm$ 99.457 fr. L'augmentation est donc d'environ 140 %.

Il est toutefois à remarquer que ce pourcentage d'augmentation varie non seulement pour chaque grade mais pour ainsi dire par individu, suivant le montant de son traitement de base, sa situation familiale, etc.

A titre d'exemple, le Ministre signale que le pourcentage pour un soldat est de l'ordre de 280 % :

167.400 traitement Congo Belge

44.100 traitement Belgique,

tandis que le pourcentage pour un major sera inférieur à 100 % :

418.500 traitement Congo Belge

214.200 traitement Belgique.

La rétribution du personnel militaire tant en Afrique qu'en Belgique, ne peut être comparée à celle allouée aux sœurs hospitalières.

van het moederland in Afrika, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 December 1951 en van 12 December 1952, heeft het militaire personeel van het vaste kader in Afrika recht op een z.g. « Afrika-bezoldiging, » die omvat :

1° de moederlandse wedde, die doorbetaald wordt volgens de reglementen van het moederland;

2° een z.g. « Afrika-toelage », vastgesteld op 66.000 frank per jaar;

3° de kinderbijslag, de geboortetoeslagen en de toelagen voor de moeder in het gezin, bepaald bij de wetgeving en reglementering van het moederland betreffende de kinderbijslag, met inbegrip van de supplementen bepaald voor het Rijks-personeel;

4° maandelijks supplementen welke de kinderbijslag brengen op de bedragen bepaald voor de kinderen der beampten van het Bestuur in Afrika;

5° een maandelijks toelage gelijk aan die welke voor de echtgenoten van de beampten van het Bestuur in Afrika is bepaald;

6° de toelage voor specialist bepaald voor de lagere militairen;

7° het verlofgeld;

8° de kledijvergoeding;

9° verscheidene toelagen, premiën en vergoedingen onder dezelfde voorwaarden als de militairen van het moederland (luchtvaarttoelage, premie voor de luchtvaartloopbaan, vergoeding voor opleiders in het springen, enz.);

10° de verhoging van de wedde en van de toelagen volgens de schommelingen van het gemiddelde indexcijfer der kleinhandelsprizen voor de Kolonie.

Die verhoging belooft thans 55 %.

De gemiddelde wedde van het militaire personeel van het vaste kader der bases in Afrika bedraagt $\pm$ 240.661 frank.

Ditzelfde personeel van Afrika zou in België een gemiddelde wedde van $\pm$ 99.457 frank ontvangen. De verhoging is dus ongeveer 140 %.

Er valt eveneens op te merken, dat dit verhogingspercentage niet alleen verschilt voor elke rang, maar om zo te zeggen individueel, volgens het bedrag van de basiswedde, de gezinstoestand, enz.

De Minister noemt als voorbeeld de wedde van de soldaat, voor wie het verhogingspercentage 280 % bedraagt :

167.400 wedde Belgisch-Congo

44.100 wedde België,

terwijl het percentage voor een majoor kleiner is dan 100 % :

418.500 wedde Belgisch-Congo

214.200 wedde België.

De bezoldiging van het militaire personeel, zowel in Afrika als in België, is niet te vergelijken met die van de ziekenhuiszusters.

Celles employées au Congo Belge, ne sont pas des agents appartenant à la même catégorie que le personnel militaire relevant du Département de la Défense Nationale en Belgique et envoyé à la Colonie pour effectuer un service aux Bases.

Il n'existe non plus aucun rapport entre la rétribution des sœurs hospitalières employées au Congo Belge et en Belgique.

La rémunération des services prestés ne constitue pas un traitement ni un salaire mais une indemnité forfaitaire, établie par contrat particulier conclu avec la direction des institutions religieuses.

Cette indemnité forfaitaire varie selon l'institution religieuse, la qualification du personnel, les avantages en nature alloués, les risques de contagion... et ne repose pas sur un salaire minimum légal de base.

C. — *Rémunération des miliciens employés dans les bases au Congo.*

Existe-t-il une différence de traitement entre les miliciens issus de la Métropole et ceux issus de la Colonie ?

1^o *Rémunération de base des miliciens effectuant tout ou partie de leur terme de service actif à la Colonie.*

— Même régime qu'en Belgique : arrêté royal du 18 décembre 1951, portant le statut pécuniaire du personnel soldé des forces armées modifié par les arrêtés royaux des 2 septembre 1952, 13 mars et 9 septembre 1953 (*Moniteur belge* des 21 décembre 1951, 7 septembre 1952, 22 mars et 17 septembre 1953).

— Nourriture, logement et équipement aux frais de l'Etat.

— Solde journalière :

Grade	Douze premiers mois	A partir du 13 ^e mois
Soldat :	10 fr.	20 fr.
Caporal :	18 fr.	25 fr.
Sergent :	25 fr.	30 fr.
Adjudant :	50 fr.	50 fr.
Sous-lieutenant :	70 fr.	70 fr.

Remarque :

Les miliciens partant de Belgique et allant accomplir une partie de leur terme de service actif au Congo, souscrivent un engagement de servir au-delà du dit terme de service pendant une période d'environ trois mois. Pendant cette période, ils acquièrent de la sorte la qualité de militaires de carrière pour les militaires non-officiers et d'officiers

De zusters die in Belgisch-Congo worden te werk gesteld behoren niet tot dezelfde categorie als het militair personeel, afhankelijk van het Departement van Landsverdediging in België, en dat naar de Kolonie wordt gestuurd om er dienst te doen op de Bases.

Er bestaat ook geen verband tussen de bezoldiging van de ziekenhuizusters in Belgisch-Congo en in België.

De bezoldiging van de gepresteerde diensten is noch een wedde, noch een loon, maar een forfaitaire vergoeding welke in een bijzondere overeenkomst met de Directie van de kloostergemeenschappen wordt bepaald.

Die forfaitaire vergoeding verschilt al naar de instelling, de bekwaamheid van het personeel, de toegekende voordelen in natura, het besmettingsgevaar, enz.; er is geen wettelijk minimumbasisloon vastgesteld.

C. — *Bezoldiging van de dienstplichtigen tewerkgesteld op de bases in Congo.*

Bestaat er een weddeverschil tussen de dienstplichtigen die het moederland komen en degenen die in de Kolonie leven ?

1^o *Basisvergoeding van de dienstplichtigen die in de Kolonie geheel of gedeeltelijk hun werkelijke diensttijd doen.*

— Zelfde stelsel als in België : koninklijk besluit van 18 December 1951, houdende geldelijk statuut van het soldijtrekkende personeel der krijgsmacht, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 2 September 1952, 13 Maart en 9 September 1953 (*Belgisch Staatsblad* van 21 December 1951, 7 September 1952, 22 Maart en 17 September 1953).

— Voeding, huisvesting en uitrusting op kosten van de Staat.

— Gewone soldij :

Graad	Eerste 12 maanden	Van de 13 ^e maand af
Soldaat :	10 fr.	20 fr.
Korporaal :	18 fr.	25 fr.
Sergeant :	25 fr.	30 fr.
Adjudant :	50 fr.	50 fr.
O. /luitenant :	70 fr.	70 fr.

Opmerking :

De dienstplichtigen, die België verlaten om een deel van hun werkelijke dienst in Congo te gaan doen, verbinden zich schriftelijk, ongeveer drie maand langer te dienen. Voor dit tijdvak verkrijgen de militairen, die geen officieren zijn, de hoedanigheid van beroepsmilitairen, terwijl de officieren als vrijwillig wederopgeroepen reserve-offi-

de réserve en rappel volontaire pour les officiers; ils bénéficient dès lors des traitements prévus par l'arrêté royal du 9 avril 1952, portant le statut pécuniaire des militaires appointés (*Moniteur belge* du 12 avril 1952).

2^o Indemnisation :

Arrêté royal du 8 avril 1953 modifié par l'arrêté royal du 27 février 1954, fixant le régime d'indemnisation applicable aux militaires campés d'Afrique (*Moniteurs belges* des 10 et 11 avril 1953 et 14 mars 1954).

— Indemnités journalières couvrant les frais divers :

- 65 francs pour les officiers subalternes;
- 55 francs pour les sous-officiers;
- 45 francs pour les caporaux et soldats

(ces taux sont soumis aux fluctuations de l'index colonial; les indemnités sont actuellement liquidées à 155 % des dits montants).

3^o *Le même régime pécuniaire* est appliqué aux miliciens issus de la métropole et à ceux résidant à la colonie et incorporés sur place.

Un Commissaire s'intéresse à la formation des futures divisions allemandes et à la date de formation de ces unités.

Doit-on considérer qu'elles ne seront aptes au combat qu'en 1959 ?

Il demande au Ministre s'il est vrai, reprenant une information parue dans la presse, que ces divisions ne seront pas prêtes avant 1959.

D'après les renseignements qu'il a pu obtenir, le Ministre répond que plusieurs divisions seront prêtes à entrer en campagne avant la date indiquée par le Commissaire. Il est évident, en effet, que l'on ne procédera pas simultanément à la formation des 12 divisions et que la constitution de ces forces, après l'entrée en vigueur des traités, sera donc progressive.

Unification des Camps d'Elsenborn et de Vogelsang.

Suite à une question posée par un Membre de la Commission, M. le Ministre déclare que le NATO a demandé que le problème de l'unification de ces camps soit examiné le plus tôt possible. En effet, le NATO a besoin d'un grand camp où des exercices par division peuvent avoir lieu. Les camps unifiés seraient considérés comme tombant sous le régime NATO à partir du moment où les divisions allemandes seraient constituées. Le NATO exploiterait le camp plus intensément que la Belgique le fait actuellement (manœuvres jour et nuit — actuellement au camp d'Elsenborn des exercices ont lieu pendant 38 sur les 52 semaines). Un team,

cieren beschouwd worden; diensengevolge genieten zij de wedden bepaald bij koninklijk besluit van 9 April 1952 houdende geldelijk statuut van de weddetrekkende militairen. (*Belgisch Staatsblad* van 12 April 1952.)

2^o Vergoeding :

Koninklijk besluit van 8 April 1953, gewijzigd bij koninklijk besluit van 27 Februari 1954, tot vaststelling van de vergoedingen voor de in Afrika gekampeerde militairen (*Belgisch Staatsblad* van 10 en 11 April 1953 en van 14 Maart 1954).

— Dagvergoedingen tot dekking van allerlei onkosten :

- 65 frank voor de lagere officieren;
- 55 frank voor de onderofficieren;
- 45 frank voor de korporaals en soldaten

(deze bedragen schommelen met het koloniale indexcijfer; thans worden de vergoedingen naar rata van 155 % van bovenvermelde bedragen uitbetaald).

3^o Voor de dienstplichtigen die van het moederland komen, geldt *hetzelfde vergoedingstelsel* als voor degenen die in de kolonie wonen en ter plaatse ingelijfd worden.

Een commissielid interesseert zich voor de vorming van de toekomstige Duitse divisies en voor de datum waarop zij tot stand zullen komen.

Moet men aannemen dat zij eerst in 1959 strijdvaardig zullen zijn ?

Aan de hand van een bericht in de pers, vraagt hij aan de Minister of het waar is dat deze divisies niet vóór 1959 zullen gereed zijn.

De Minister antwoordt, dat, volgens de inlichtingen, die hij heeft ingewonnen, enige divisies vóór de door het commissielid opgegeven datum gevechtsklaar zullen zijn. Het is immers duidelijk dat de 12 divisies niet tegelijk zullen tot stand komen en dat deze strijdkrachten, na de in werking treding van de verdragen dus geleidelijk opgericht zullen worden.

Eenmaking van de Kampen te Elsenborn en Vogelsang.

Op een vraag van een commissielid, verklaart de h. Minister dat de NAVO heeft verzocht om het probleem der eenmaking van deze kampen zo spoedig mogelijk te onderzoeken. De NAVO heeft immers een groot kamp nodig, waar de oefeningen per divisie kunnen plaats grijpen. De verenigde kampen zouden beschouwd worden als onderworpen aan het NAVO-stelsel, zodra de Duitse divisies opgericht zijn. De NAVO zou het kamp intensiever benutten dan België nu doet (dag-en-nacht-manoeuvres — thans hebben 38 van de 52 weken oefeningen plaats in het kamp te Elsenborn). Een team onder de leiding van Generaal White

sous la conduite du Général White, a déjà pris contact avec des représentants du Département et du Ministère des Affaires Etrangères. Le problème est donc étudié.

La garantie doit en tous cas être donnée, que les possibilités de manœuvres pour l'armée belge ne seront pas diminuées comparativement aux possibilités actuelles. D'autre part, l'unification de ces camps présente un aspect politique pour notre pays (des allemands viendront dans le camp et auront des rapports avec la population des cantons rédimés). Enfin, avant de faire quoi que ce soit nous devons avoir la certitude absolue que l'Allemagne occidentale acquerra les terrains nécessaires.

Un Membre de la Commission insiste pour que le problème des personnes à déplacer ne soit pas perdu de vue.

Un autre Membre attire l'attention sur les possibilités réelles du camp d'Elsenborn eu égard au climat sévère de cette région. Il insiste pour qu'on tienne compte de ce facteur au moment où le problème sera traité.

Champs d'aviation — Expropriations.

Certains Commissaires font observer que la création de champs d'aviation entraîne l'expropriation de fortes parties de terrains, réduisant de nombreux fermiers au choix entre le déplacement ou l'abandon de la culture.

Dans de nombreux cas, les terrains expropriés ont une valeur agricole indiscutable.

On recueille de toutes parts des échos d'extensions possibles de champs d'aviation ou de constructions de nouveaux champs d'aviation. Certains mesurages ont déjà été effectués. Il importerait que la Commission soit informée au sujet de cette question.

Dans sa réponse, M. le Ministre reconnaît que l'établissement des bases d'aviation constitue un très grave problème, étant donné l'importance de la piste d'envol (2,5 km) et la nécessité de la dispersion des installations.

Dans chaque cas, le moyen le plus économique devra donc être recherché pour obtenir le résultat désiré.

En ce qui concerne l'extension des bases, une grande circonspection s'impose. Dans tous les cas, des ordres ont été donnés pour remettre à la disposition des cultivateurs les terrains disponibles sous réserve de respecter quelques servitudes devant assurer la sécurité de vol et la sécurité opérationnelle.

Pour l'augmentation du nombre de bases, on s'efforcera d'éviter des acquisitions intempestives de grands espaces cultivables.

Un Membre de la Commission fait observer que des modifications importantes semblent être en voie de réalisation en ce qui concerne le lancement et l'atterrissage des avions.

D'après des informations de presse, des avions de chasse pourraient, à l'heure actuelle, être lancés de rampes de lancement.

heeft reeds voeling genomen met de vertegenwoordigers van het Departement van Landsverdediging en van Buitenlandse Zaken. Het vraagstuk wordt dus onderzocht.

In elk geval moet gewaarbord worden, dat de mogelijkheden voor de manœuvres van het Belgische leger niet kleiner zullen worden. Anderzijds vertoont de eenmaking van deze kampen voor ons land een politieke zijde (er zullen namelijk in het kamp Duitsers komen, die met de bevolking van de Oostkantons in betrekking zullen treden). Ten slotte, alvorens iets te doen, zullen wij absoluut zeker moeten zijn, dat West-Duitsland de nodige terreinen aankoopt.

Een commissielid dringt er op aan dat het probleem van de te verplaatsen personen niet uit het oog zou verloren worden.

Een ander commissielid vestigt de aandacht op de werkelijke mogelijkheden van het kamp te Elsenborn, gelet op het gure klimaat van deze streek. Hij dringt er op aan, dat met deze factor rekening zou gehouden worden wanneer het vraagstuk ter sprake komt.

Vliegpleinen — Onteigeningen.

Sommige commissieleden merken op, dat voor de aanleg van vliegpleinen grote percelen moeten worden onteigend, hetgeen talrijke boeren voor de keuze plaatst, hun bedrijf te verplaatsen of het op te geven.

In vele gevallen hebben de onteigende terreinen een onbetwistbare waarde voor de landbouw.

Allerwegen worden echo's opgevangen over mogelijke vliegpleinuitbreidingen of over de aanleg van nieuwe vliegpleinen. Er hebben reeds opmetingen plaats gehad. De Commissie zou dienaangaande ingelicht moeten worden.

In zijn antwoord erkent de h. Minister dat de aanleg van vliegbasissen een zeer gewichtig vraagstuk is, gelet op de lengte van de startbaan (2,5 km) en op de noodzakelijkheid de installaties te spreiden.

Men zal dus van geval tot geval naar het zuinigste middel moeten uitzien om het beoogde doel te bereiken.

Inzake uitbreiding der basissen, past het zo omzichtig mogelijk te werk te gaan. In alle gevallen werd bevel gegeven om de beschikbare terreinen door de landbouwers te laten bewerken, met inachtneming, van enkele erfdiensbaarheden, voor de veiligheid van het vliegen en van de operaties.

Bij de verhoging van het aantal basissen zal de ontijdige aankoop van grote bebouwbare ruimten worden vermeden.

Een commissielid merkt op dat blijkbaar eerlang belangrijke wijzigingen aangebracht zullen worden in het starten en landen van vliegtuigen.

Volgens sommige persberichten zouden thans jachtvliegtuigen van hellende startbanen kunnen opgelaten worden.

Il insiste pour que l'on soit attentif à ces modifications qui permettraient de réduire, à son avis, dans des proportions considérables, la superficie des bases aériennes.

Le Ministre reconnaît qu'il existe des prototypes d'appareils pouvant prendre leur envol sur de très courtes distances (70 à 100 mètres), mais ce ne sont là que des prototypes. On ne peut se contenter de prototypes. Notre aviation doit suivre l'évolution de la technique, mais notre Force Aérienne doit être équipée des appareils du moment.

Intervention de la Colonie dans l'entretien des bases Métropolitaines du Congo.

Des précisions fournies par le Ministre au sujet de cette importante question, il résulte que les bases coûteront vraisemblablement de l'ordre de 3.580.000.000 de francs, soit 2.500.000.000 de francs pour la base de *Kamina* et 1.080.000.000 de francs pour celle de *Kitona*.

Il faudra encore compter deux ans pour terminer la base de *Kamina*.

Dès cette année, la Colonie intervient pour un montant de 100 millions dans les frais d'entretien et de fonctionnement des bases d'Afrique. Cette participation figure en recettes au Budget des Voies et Moyens.

A l'heure actuelle, le plan de défense de la Colonie a été mis à l'étude. L'exécution de ce plan posera encore de nombreux problèmes et il est évident qu'elle ne pourra être réalisée qu'avec un soutien financier important de la Colonie elle-même.

Une autre question a été posée par un Membre de la Commission relative à l'activité de la *cantine militaire centrale*. Il a suggéré une décentralisation au profit du commerce régional, ceci postulant pour certaines unités de l'armée la possibilité de se ravitailler sur place dans le commerce privé en ce qui concerne l'approvisionnement de la cantine.

Le Ministre prend acte de la suggestion.

Une longue discussion s'est engagée au sujet des *cartes militaires*, leur établissement datant, suivant certains Membres, de 1860.

Des modifications ont été apportées à ces cartes, mais elles se sont révélées insuffisantes. La question a fait l'objet d'une enquête approfondie dont les résultats sont consignés ci-dessous :

1. — Les cartes d'état-major ont été établies en projection équivalente (Bonne) pour ce qui concerne la planimétrie entre les années 1866 et 1880 par la méthode de l'ajustement des matrices cadastrales. L'ossature de la carte était constituée par un réseau géodésique et topographique à mailles très larges (1 à 2 points par planchette); les courbes de niveau étaient obtenues par filage ou tracé par interpolation entre de très nombreux points levés par un nivellement horizontal entre les années 1840 et 1879. L'origine de ce nivellement général du Royaume était rapporté aux observations d'un

Hij vraagt dat deze veranderingen aandachtig zouden gevolgd worden, daar ze de mogelijkheid zouden scheppen om de luchtbasissen aanzienlijk te verkleinen.

De Minister erkent dat er prototypen bestaan die slechts een zeer korte afstand (70 tot 100 m.) nodig hebben om op te stijgen, doch het zijn maar prototypen. Wij mogen ons niet vergenoegen met prototypen. Onze Luchtmacht moet de ontwikkeling van de techniek volgen, doch wij moeten in haar uitrusting voorzien met de bestaande toestellen.

Aandeel van de Kolonie in het onderhoud van de Moederlandse Basissen in Congo.

Uit de nadere gegevens, die de Minister over deze belangrijke kwestie verstrekt heeft, blijkt dat de basissen waarschijnlijk circa 3.580.000.000 fr. zullen kosten, waarvan 2.500.000.000 frank voor de basis te *Kamina* en 1.080.000.000 frank voor de basis te *Kitona*.

Er zal nog twee jaar nodig zijn om de basis te *Kamina* te voltooien.

Dit jaar reeds draagt de Kolonie 100 miljoen bij in de onderhouds- en werkingskosten van de Afrikaanse basissen. Dit aandeel is vermeld onder de ontvangsten op de Rijksmiddelenbegroting.

Het verdedigingsplan van de Kolonie is in studie genomen. De uitvoering van dit plan zal nog talrijke vraagstukken doen rijzen en zal klaarblijkelijk slechts met een belangrijke financiële hulp van de Kolonie zelf kunnen geschieden.

Een andere vraag van een lid betrof de *activiteit van de centrale militaire cantine*. Hij stelde een decentralisatie voor ten gunste van de plaatselijke handel, wat veronderstelt dat sommige legereenheden zich bij de voorziening van hun cantine tot de private handel ter plaatse kunnen wenden.

De Minister neemt acte van deze suggestie.

Een lange discussie ontspon zich over de *militaire kaarten*, welke, volgens sommige leden, dagtekenen van 1860.

Wijzigingen werden in deze kaarten gebracht, doch deze zijn ontoereikend gebleken. In verband hiermede werd een grondig onderzoek ingesteld, waarvan de uitkomsten hierna zijn weergegeven :

1. — De stafkaarten werden, wat de planimetrie betreft, tussen de jaren 1866 en 1880 uitgevoerd in equivalente projectie (Bonne), door aanpassing der kadastrale leggers. De grondslag van de kaart bestond uit een geodetisch en topografisch net met zeer wijde mazen (1 à 2 punten per planchet); de hoogtelijnen werden verkregen door flering of door interpolatie tussen zeer talrijke punten die opgemeten waren bij een vlaktewaterpassing tussen de jaren 1840 en 1879. Bij deze algemene waterpassing van het Rijk werd het nulpunt bepaald op grond van de waarnemingen van een getijmeter

marégraphe placé dans le bassin du Commerce à Ostende. Ce zéro est connu sous le nom de « zéro du Dépôt de la guerre ». Ce nivellement n'était point repéré.

Ces cartes ont été remises à jour depuis la date de leur création jusqu'en 1928 suivant un programme fixé par l'autorité militaire supérieure qui demanda, à toutes les époques, la priorité de revision dans des régions déterminées intéressant les plans de la défense du Pays.

En 1928, il fut décidé d'augmenter la précision des cartes au point de vue planimétrique en augmentant très fortement la densité des points topographiques formant l'ossature indispensable à l'ajustement précis des matrices cadastrales. La densité de ces points (dits de 4^e ordre) pouvait atteindre dans certains cas 80 points par planchette. Un programme fut élaboré par l'E.M.G. en donnant la priorité aux planchettes du N-E du pays et à certains blocs (Gand et Namur). Ce travail a été poursuivi jusqu'en 1946; 159 planchettes ont été améliorées par cette méthode. Le nivellement (courbes de niveau) n'avait fait l'objet, jusqu'à la deuxième guerre mondiale, que de revisions très partielles, là où des bouleversements de terrain le justifiaient. A noter que cet important travail, exécuté de 1928 à 1946, n'a pas permis de reviser régulièrement les autres planchettes. Il en résulte que certaines planchettes de l'Ouest (région maritime) n'ont plus été revisées sur le terrain depuis 1904.

2. — En 1946, l'I.G.M. décida, en accord avec le Ministre, d'établir une carte de base au 1/25.000^e entièrement nouvelle, par le procédé moderne de l'aérophotogrammétrie et d'adopter une projection conforme (Lambert). Cette méthode permet notamment d'améliorer considérablement l'expression du relief par courbes de niveau, ce qui ne pouvait se faire par les méthodes antérieures de la topographie classique.

L'exécution de ce programme exigeait que le réseau géodésique fut amélioré et étoffé. La création d'un deuxième nivellement de haute précision du Royaume complètement repéré s'avéra indispensable (le premier nivellement général n'était pas repéré et le passage de deux guerres avait fait disparaître de très nombreux points). Tous ces travaux sont actuellement en cours. Le programme géodésique (pour les besoins de la cartographie) et le programme du nivellement seront normalement terminés en 1960. La cartographie s'échelonnait sur une période d'environ quinze ans à partir de 1954.

Les moyens mis à la disposition de l'I.G.M. ne permettent pas d'élaborer une nouvelle série de cartes et de tenir à jour simultanément l'ancienne carte.

3. — Afin de lui laisser le répit nécessaire pour achever cette œuvre d'envergure dans de bonnes conditions et de satisfaire à des obligations internationales urgentes et impératives dans le cadre

die in het Handelsdok te Oostende was opgesteld. Dit nulpunt is bekend onder de naam « Nulpunt van de Krijgsopslagplaats ». Bij deze waterpassing werden geen verkenmerken uitgezet.

De kaarten werden bijgewerkt tot in 1928, volgens een programma vastgesteld door de hogere militaire overheid die, telkens de voorrang vroeg voor de herziening in bepaalde streken welke voor de verdedigingsplannen van het Land van belang waren.

In 1928 werd besloten de kaarten planimetrisch nauwkeuriger te maken door een zeer sterke vermeerdering van de densiteit der topografische punten die de onmisbare grondslag zijn voor een nauwkeurige aanpassing van de kadastrale leggers. De densiteit van deze punten (zogenaamd van de vierde orde) kon in sommige gevallen 80 punten per planchet bereiken. Een programma werd door de algemene staf opgemaakt, waarbij voorrang was gegeven aan de planchetten van het Noord-Oosten van het land en aan bepaalde streken (Gent en Namen). Dit werk werd in 1946 voortgezet; 159 planchetten werden op deze wijze verbeterd. De waterpassing (hoogtelijnen) was, tot de tweede wereldoorlog, slechts zeer gedeeltelijk herzien, daar waar bewegingen van de aardkorst zulks noodzakelijk maakten. Opgemerkt zij dat dit belangrijk werk, dat tussen 1928 en 1946 werd uitgevoerd, de geregelde herziening van de andere planchetten heeft verhinderd. Hieruit volgt dat sommige planchetten van het Westen (kuststreek) sinds 1904 niet meer herzien werden op het terrein.

2. — In 1946 besloot het M.G.I., in overleg met de Minister, een volledig nieuwe basiskaart op 1/25.000 uit te voeren volgens de moderne methode van de luchtfotogrammetrie en een conforme projectie (Lambert) aan te nemen. Door deze methode is het o.m. mogelijk de weergave van het relief door hoogtelijnen aanzienlijk te verbeteren, hetgeen niet ging met de vroegere methoden van de klassieke topografie.

De uitvoering van dit programma eiste een verbetering en stoffering van het geodetisch net. Een tweede nauwkeurigheidswaterpassing, opgemeten over het gehele Rijk, bleek onontbeerlijk (betreffende de eerste algemene waterpassing waren geen verkenmerken uitgezet en zeer veel punten waren als gevolg van beide oorlogen verdwenen). Al deze werkzaamheden zijn thans aan de gang. Het geodetisch programma (ten behoeve van de kartografie) en het waterpassingsprogramma zullen normaal in 1960 afgewerkt zijn. De kartering zal, met ingang van 1954, nagenoeg vijftien jaar duren.

Met de middelen waarover het M.G.I. beschikt kan het niet een nieuwe reeks kaarten samenstellen en tegelijkertijd de oude kaart bijhouden.

3. — Ten einde aan het M.G.I. het nodige respijt te geven om dit omvangrijke werk in gunstige omstandigheden uit te voeren en haar dringende verplichtingen in NAVO-verband na te komen,

NATO, l'I.G.M. a créé une nouvelle carte de Belgique au 1/50.000^e, dite du type rapide. Elle est complètement redessinée et basée sur l'ancienne carte au 1/40.000^e qui a été remise à jour à partir de photographies aériennes récentes et par un complément sur le terrain portant essentiellement sur le réseau routier et ses abords immédiats. Une édition civile de cette carte est en vente depuis octobre 1954. Une nouvelle carte au 1/100.000^e du type rapide est actuellement en rédaction; elle sera éditée en fin d'année 1955. Elle sera suivie en 1956 par une nouvelle carte au 1/200.000^e du type rapide. La figuration du relief pour toutes ces cartes reste basée sur le premier nivellement général du Royaume ayant comme origine le marégraphe d'Ostende. Il était évidemment impossible de tenir compte du deuxième nivellement général, le levé, le calcul et la compensation du réseau n'étant pas terminés.

La création des cartes du type rapide (celle au 1/50.000^e a été réalisée en un temps record de deux ans et demi) va permettre à l'I.G.M., si d'autres missions urgentes ne lui sont imposées, de consacrer la majorité de ses moyens — d'ailleurs inférieurs à ceux prévus à son état de cadres — à la création de la *carte de base* de haute qualité dont question au 2 ci-dessus, et de publier chaque année les feuilles couvrant de 2.000 à 2.500 km².

4. — Origine du nivellement. — Il y aurait évidemment grand avantage à ce que tous les travaux de cartographie, exécutés en Belgique, soient basés en ce qui concerne la représentation du relief, sur le même zéro — origine du nivellement. L'I.G.M. ayant dans ses attributions l'exécution des cartes aux grandes et aux moyennes échelles du territoire belge dans son ensemble, avec de larges débordements sur les pays limitrophes, il semble logique que les services des Travaux Publics, qui publient des plans ne couvrant que des régions très limitées et dispersées du pays, s'alignent sur l'I.G.M. et adoptent son zéro, origine qui est celui du Nivellement Général du Royaume.

Il serait toutefois prématuré d'envisager cette modification à l'heure actuelle car la question de l'adoption d'une origine commune pour tous les travaux cartographiques est à l'étude sur le plan international. Il serait question d'adopter un zéro unique par tous les partenaires du NATO pour la cartographie de l'Europe Occidentale dans le but d'éviter la césure que l'on observe actuellement aux frontières des divers pays.

Un Commissaire souhaite savoir quelles sont les *leçons qui ont été tirées des manœuvres « Royal Battle »* quant à la constitution et à l'organisation des grandes unités.

Le Ministre rappelle que l'origine de l'étude entreprise par les grandes Nations en ce domaine est l'emploi des armes non classiques. A ce moment, aucune conclusion précise ne peut être tirée de ces

heeft het een nieuwe snelkaart van België op schaal 1/50.000^{ste} samengesteld. Deze is geheel opnieuw getekend en steunt op de oude kaart 1/40.000, bijgewerkt aan de hand van recente luchtfoto's en aanvullende terreinopmetingen voornamelijk met betrekking tot het wegennet en de onmiddellijke omgeving er van. Een burgerlijke uitgaaf van deze kaart is sinds October 1954 verkrijgbaar. Thans wordt een nieuwe snelkaart 1/100.000 samengesteld; zij zal einde 1955 worden uitgegeven. In 1956 volgt een nieuwe snelkaart 1/200.000. Voor al deze kaarten berust de reliëf afbeelding op de eerste algemene Rijkswaterpassing, met als uitgangspunt de getijmeter te Oostende.

Het was natuurlijk onmogelijk rekening te houden met de tweede algemene waterpassing, daar de opmeting, de berekening en de compensatie van het net niet voltooid waren.

Het opmaken van snelkaarten (die op 1/50.000^e was klaar in de recordtijd van twee jaar en half) zal het G.M.I., voor zover het geen andere dringende opdrachten krijgt, in de gelegenheid stellen het grootste gedeelte van zijn middelen — die trouwens geringer zijn dan die in de kaderstaat bepaald — te besteden aan het opmaken van de zeer nauwkeurige *basiskaart*, waarvan sprake onder 2 hierboven, en elk jaar bladen, welke 2.000 tot 2.500 km² bestrijken, uit te geven.

4. — Oorsprong van de waterpassing. — Het ware natuurlijk voordelig dat alle in België uitgevoerde cartografische werken, wat de uitbeelding van het reliëf betreft, zouden gegrond zijn op het zelfde nulpunt — uitgangspunt van de waterpassing. Daar het G.M.I. o. m. bevoegd is voor de uitvoering van kaarten op grote en middelbare schaal van het Belgisch grondgebied in zijn geheel, waarbij ook grote gedeelten van de aangrenzende landen worden bestreken, lijkt het logisch dat de diensten van openbare werken, die plannen publiceren welke zeer beperkte en veruutende streken van het land betreffen, de criteria van het M.G.I. zouden overnemen en het nulpunt zouden gebruiken dat als grondslag dient voor de algemene Rijkswaterpassing.

Het ware nochtans voorbarig thans die wijziging in overweging te nemen, want de keuze van een gemeenschappelijk uitgangspunt voor alle cartografische werken is in studie op het internationale vlak. Er zou sprake van zijn dat alle NATO-partners voor de cartografie van West-Europa een enkel nulpunt zouden aanvaarden ten einde aldus de breuk te voorkomen die thans aan de grenzen van de verschillende landen voorkomt.

Een commissielid wenst te vernemen welke *lessen uit de « Royal Battle »-manoeuvres werden getrokken inzake samenstelling en organisatie van grote eenheden*?

De Minister herinnert er aan, dat de studie door de grote naties op dit gebied ondernomen het gebruik van niet-klassieke wapens als uitgangspunt heeft. Op dit ogenblik kan geen preciese gevolgtrekking

études. Il semble que les premières conclusions n'apparaîtront que vers le mois de mai 1955.

Un organisme a été institué, placé sous la direction du Général Piron, afin d'étudier ce problème.

D'autre part, le Ministre se propose de demander aux instances internationales de nous donner la possibilité de suivre de près les expériences entreprises à l'étranger afin de ne pas être surpris à un moment donné.

La question de réouvrir le *délai pour l'introduction des dossiers de résistante* a été évoquée.

Le Ministre répond qu'après consultation de tous les grands organismes de résistance, il a rédigé un projet d'arrêté royal, aux termes duquel le délai serait réouvert pour un mois à partir de la date de la publication de l'arrêté au *Moniteur* (certains dossiers n'ont pas été examinés à cause d'une négligence des organismes de résistance).

Un Membre de la Commission demande de *réintroduire pour les officiers de réserve les grades honoraires*.

Le Ministre répond que la question est très controversée et qu'il n'a pas encore pris de décision.

Un Membre de la Commission demande au Ministre où en est la question de la *revision du statut des sous-officiers de carrière*.

Le Ministre répond que ses services s'occupent de la revision de la loi qui règle ce statut (loi de 1934). Il pense qu'il pourra saisir le Parlement de cette question d'ici trois mois environ.

Est-il exact, demande un Membre, que les sous-officiers n'ont pas accès à la *bibliothèque du Département* ?

Le Ministre s'informera et si la réponse est négative, il déclare avoir l'intention de changer cette situation.

Le budget prévoit une subvention de 10.000 fr. au Conseil International du Sport Militaire (art. 24-3). Ne serait-il pas possible de prévoir une *subvention à l'U.N.O.R.*, lui permettant de payer sa cotisation à la C.O.R. (Confédération Interalliée des Officiers de Réserve), demande un Membre.

Le Ministre répond qu'on ne peut assimiler les deux cas. L'armée comme telle est affiliée au C.I. du sport, tandis que l'U.N.O.R. ne groupe qu'une partie de l'armée. En accédant à cette demande, il créerait un précédent dangereux. L'U.N.O.R. reçoit d'ailleurs une très importante subvention (un million : art. 24-2).

Un Membre de la Commission s'intéresse particulièrement au *sort réservé aux officiers de réserve en rappel de longue durée* ainsi qu'à la situation faite aux officiers, sous-officiers de réserve, anciens volontaires pour la Corée.

En ce qui concerne le sort des officiers de réserve en rappel de longue durée, il ressort de la réponse

uit die studies worden gemaakt. Blijkbaar zullen de eerste conclusies slechts omstreeks de maand Mei 1955 voorhanden zijn.

Een organisme, onder de leiding van Generaal Piron, werd ter bestudering van dit probleem ingesteld.

Verder is de Minister van plan de internationale instanties te verzoeken ons de mogelijkheid te bieden de proefnemingen in het buitenland van zeer nabij te volgen opdat wij op een gegeven ogenblik niet zouden verrast worden.

Het vraagstuk van het heropenen van de *termijnen voor de indiening van de dossiers van weerstanders kwam ook ter sprake*.

De Minister antwoordde dat, na raadpleging van alle grote weerstandsorganisaties, een ontwerp van koninklijk besluit werd opgesteld, krachtens hetwelk de termijn zou heropend worden voor een maand te rekenen van de bekendmaking van het besluit in het *Staatsblad* (sommige dossiers kwamen niet in behandeling ingevolge een verzuim van de weerstandsorganisaties).

Een commissielid vraagt dat *voor de reserve-officieren de eregraden opnieuw zouden worden ingevoerd*.

De Minister antwoordt dat dit een zeer omstreken kwestie is en dat hij nog geen beslissing heeft getroffen.

Een Commissielid vraagt aan de Minister hoever het staat met de *herziening van de statuten der beroepsonderofficieren*.

De Minister antwoordt dat zijn diensten bezig zijn met de herziening van de wet die deze statuten regelt (wet van 1934). Hij denkt dat hij de zaak over een drietal maanden bij het Parlement zal kunnen aanhangig maken.

Is het waar, vraagt een Commissielid, dat de onderofficieren geen toegang hebben tot de *bibliotheek van het Département* ?

De Minister zal inlichtingen inwinnen en, indien het antwoord bevestigend is, zal hij in die toestand verandering brengen.

De begroting voorziet in een subsidie van 10.000 frank aan de Internationale Raad voor Militaire Sport (art. 24-3). Zou het niet mogelijk zijn, vraagt een Commissielid, *voor de N.V.R.O. een subsidie op te nemen, die haar in de mogelijkheid stelt haar bijdrage te storten aan de C.O.R. (Intergeallieerd verbond der Reserve-Officieren)* ?

De Minister antwoordt dat die twee gevallen niet gelijkgesteld kunnen worden. Het leger is als zodanig aangesloten bij het Internationaal Sportcentrum, terwijl de N.V.R.O. slechts een deel van het leger omvat. Als hij op dit verzoek ingaat, zou hij een gevaarlijk precedent in het leven roepen. De N.V.R.O. geniet overigens een zeer belangrijke subsidie (een miljoen : art. 24-2).

Een Commissielid interesseert zich bijzonder voor het *lot van de reserveofficieren die voor een lange tijd wederopgeroepen worden*, alsook voor de toestand van de officieren, reserve-onderofficieren, oud-vrijwilligers van Korea.

Aangaande het lot van de reserveofficieren die voor een lange tijd wederopgeroepen worden

du Ministre qu'aucun projet de loi ne sera déposé en vue de proroger la durée des engagements des officiers de réserve. Le Ministre estime que ces officiers sont des temporaires, auxquels aucune promesse n'a été faite quant à la stabilité de leur emploi.

Pour ceux d'entr'eux qui réunissent les conditions exigées, il existe la possibilité de passer soit au cadre de complément, soit au cadre actif, moyennant la réussite des épreuves par la voie du cadre.

Quant à la situation des militaires, anciens volontaires pour la Corée, le Ministre précise qu'ils peuvent en droit passer au cadre de complément.

Cette question est à l'étude et il sera fait diligence.

Pour ce qui est du *passage à l'actif des officiers de réserve, anciens volontaires de Corée*, il ne peut être réservé à cette question une suite favorable. Il existe des conditions légales et le Ministre estime qu'elles doivent être appliquées à tout le monde.

Pour les jeunes sous-officiers qui ont combattu en Corée, mais qui ne peuvent entrer dans les cadres d'officiers par suite d'études insuffisantes, le Ministre rappelle que les prescriptions réglementaires donnent aux sous-officiers la possibilité d'effectuer une année de préparation à l'École Supérieure de Candidats-Gradés (première des Athénées).

Les conditions sont les suivantes :

- a) être très favorablement notés par leurs chefs hiérarchiques;
- b) réunir du point de vue moral et éducation les qualités requises d'un officier;
- c) ne pas dépasser l'âge de 28 ans;
- d) prolonger d'un an leur engagement en cours.

Les candidats sont soumis à une épreuve d'admission portant sur le programme de seconde.

Cette faveur ne peut être accordée qu'une seule fois.

Enfin, pour ce qui regarde la *bonification d'ancienneté aux militaires invalides de guerre du Bataillon de Corée*, le Ministre fait savoir que la question n'est pas perdue de vue. Toutefois, la disposition qui sera prise à cet effet devra se référer à la loi réglant l'octroi des bonifications d'ancienneté aux militaires invalides de la guerre 1940-1945.

Cette loi vient d'être adoptée par le Sénat (elle a été adoptée par la Chambre des Représentants en séance du 23 novembre 1953).

Le Ministre assure que la question sera réglée incessamment avec le souci de ne léser aucun intérêt.

Un Membre de la Commission s'intéresse au *rendement des rappels d'unités*. Il désire notamment savoir quel est le pourcentage que l'on obtient

blijkt uit het antwoord van de Minister dat er geen wetsontwerp zal ingediend worden om de duur der dienstneming van de reserveofficieren te verlengen. De Minister oordeelt dat deze officieren tijdelijken zijn, aan wie niets werd beloofd wat de stabiliteit van hun betrekking betreft.

Voor degenen onder hen die aan de eisen voldoen, bestaat de mogelijkheid, hetzij naar het aanvullingskader, hetzij naar het actieve kader over te gaan, mits zij examens via het kader met goed gevolg afleggen.

Wat de toestand van de Korea-vrijwilligers betreft, verklaart de Minister, dat zij het recht hebben naar het aanvullingskader over te gaan.

Deze kwestie is in studie en er zal spoed mede gemaakt worden.

Wat betreft de *overgang naar de actieve dienst van de reserveofficieren die vrijwillig dienst genomen hebben voor Korea*, op deze vraag kan niet gunstig beschikt worden. Er zijn bepaalde wettelijke voorwaarden gesteld, die, naar het oordeel van de Minister, voor iedereen moeten gelden.

Aangaande de jonge onderofficieren die in Korea gestreden hebben, maar die, bij gebrek aan voldoende studies, niet in de officierskaders kunnen opgenomen worden, brengt de Minister in herinnering, dat de reglementaire voorschriften aan de onderofficieren de mogelijkheid verschaffen, een jaar voorbereiding door te maken aan de Hogere School voor Candidaat-Gegradueerden (eerste jaar athenaeum).

De voorwaarden zijn de volgende :

- a) zeer gunstig aangeschreven staan bij hun hiërarchische meerderen;
- b) de zedelijke gaven en opvoeding bezitten, die van een officier vereist worden;
- c) niet ouder zijn dan 28 jaar;
- d) hun tegenwoordige dienstneming één jaar verlengen.

De kandidaten moeten een toelatingsexamen afleggen over het programma tweede jaar.

Deze gunst kan slechts eenmaal verleend worden.

Ten slotte verklaart de Minister dat hij de kwestie van de *anciënniteitsbijslag voor de militairen-oorlogsinvaliden van het Korea-bataljon* niet uit het oog verliest. De voorziening die ten deze zal getroffen worden, zal evenwel moeten verwijzen naar de wet op de anciënniteitsbijslagen voor militairen die invalide zijn van de oorlog 1940-1945.

Deze wet werd onlangs door de Senaat aangenomen (zij werd door de Kamer aangenomen ter vergadering van 23 November 1953).

De Minister verzekert dat de kwestie binnenkort zal geregeld worden, met inachtneming van eenieiders belangen.

Een commissielid interesseert zich voor het *rendement van de wederoproeping van eenheden*. Hij wenst o.m. te weten welk percentage over het algemeen

généralement, compte tenu des déchets normaux et quel est le pourcentage que l'on rappelle pour pallier ces déchets.

Le Ministre répond qu'en cas de rappels d'instruction, il est prévu que l'on rappelle 105 % des effectifs organiques, pour tenir compte des déchets normaux, qui se chiffrent à 4 % de sursis, 1 % maladies, départs à l'étranger, etc.

Les unités rappelées sont donc, moyennant cette prévision, constituées à 100 %.

En cas de rappels de mobilisation, il est aussi prévu que l'on rappelle lors de la mobilisation, 105 % des effectifs organiques.

La discussion prit fin sur une déclaration d'un Membre de la Commission disant que le budget est à considérer comme un budget de transition entre deux politiques, la réduction du temps de service à 18 mois ayant nécessité une certaine réorganisation de l'armée.

La Commission a examiné l'amendement au budget présenté par le Gouvernement (Doc. du Sénat n° 109, Session de 1954-1955), relatif aux dépenses résultant de l'envoi en Corée d'un corps de volontaires.

Un membre estime que cet amendement ne répond pas au principe de la spécialité en matière budgétaire et demande la subdivision de l'article en différents postes.

La Commission, partageant cet avis, a modifié l'amendement dans ce sens. Elle a ensuite adopté celui-ci par 11 voix contre 4 et 3 abstentions.

D'autre part, plusieurs membres ont mis l'accent sur le montant élevé du crédit sollicité et ont insisté auprès du Ministre pour que, en accord avec les autres pays qui maintiennent des troupes en Corée, les volontaires du corps belge, y stationnés actuellement, soient rapatriés dans le plus bref délai possible.

Le projet de budget du Ministère de la Défense Nationale a été repoussé par parité de voix, 8 Membres s'en étant déclaré adversaires alors que huit autres Membres se sont prononcés pour son acceptation.

Le présent rapport a été adopté par 10 voix contre 7 et 2 abstentions.

Le Rapporteur,
E. MACHTENS.

Le Président,
W. VAN REMOORTEL.

wordt bereikt, rekening gehouden met de normale afval, en welk percentage wordt wederopgeroepen om deze afval te vervangen.

De Minister antwoordt dat bij wederoproeping voor instructie, 105 % van het organiek effectief wordt opgeroepen om rekening te houden met de normale afval, die 4 % bedraagt voor de uitgestelden, 1 % voor de zieken, personen vertrokken naar het buitenland, enz.

Aldus komen de wederopgeroepen eenheden op 100 % van hun effectief binnen.

Ook bij mobilisatie-wederoproeping zal 105 % van het organisch effectief wederopgeroepen worden.

De bespreking eindigde met de verklaring van een commissielid, dat de begroting als een overgangsbegroting tussen twee systemen dient beschouwd te worden, aangezien het terugbrengen van de dienstdadigheid op 18 maand een zekere reorganisatie van het leger noodzakelijk gemaakt heeft.

De Commissie heeft het Regeringsamendement op de begroting (Gedr. St. Senaat, n° 109, zitting 1954-1955) betreffende de uitgaven voor het vrijwilligkorps van Korea onderzocht.

Een lid is van oordeel dat dit amendement niet beantwoordt aan het beginsel van de specialiteit in begrotingszaken en vraagt dat het artikel in verschillende posten gesplitst zou worden.

De Commissie heeft zich met dit advies verenigd en het amendement in die zin gewijzigd. Zij heeft het vervolgens aangenomen met 11 tegen 4 stemmen bij 3 onthoudingen.

Verder legden verscheidene leden de nadruk op het hoge bedrag van het gevraagde krediet; zij verzochten de Minister met aandrang om, in overleg met de andere landen die nog troepen in Korea hebben, de vrijwilligers van het Belgische Korps, die er thans gestationneerd zijn, binnen de kortst mogelijke tijd te repatriëren.

Het begrotingsontwerp van het Ministerie van Landsverdediging werd bij staking van stemmen afgewezen, daar 8 Commissieleden zich tegen het ontwerp en 8 leden zich voor de aanneming uitspraken.

Dit verslag is met 10 tegen 7 stemmen bij 2 onthoudingen goedgekeurd.

De Verslaggever,
E. MACHTENS.

De Voorzitter,
W. VAN REMOORTEL.

AMENDEMENT PRESENTÉ PAR LA COMMISSION.

ART. 29 (nouveau).

Ajouter un article 29 (nouveau) libellé comme suit :

« Dépenses de toute nature résultant de l'envoi en Corée d'un corps de volontaires ». (Les fonds nécessaires au financement des dépenses de matériel peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit quel que soit le montant de ces dépenses. Toutefois, les dépenses pour fournitures commandées en Belgique restent soumises au mode de liquidation normal.)

(Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à reporter aux exercices ultérieurs le disponible laissé, à la clôture de l'exercice, par le crédit prévu au présent article.)

(Les disponibles laissés par les crédits des exercices 1951 à 1954 qui ont été reportés en vertu des dispositions spéciales insérées dans le budget de chacun de ces exercices, pourront être affectés à la couverture de dépenses des années 1951 à 1954, sans distinction d'exercice.)

(Lorsque le montant des avances sur pension accordées à partir du 1^{er} mars 1951 en vertu des dispositions de l'article premier de l'arrêté royal du 20 avril 1953 est supérieur au montant des arriérés de pension dus pour la période que ces avances ont couverte, la différence reste acquise aux ayants droit.)

29-1. Traitements, allocations et indemnités.

Crédit sollicité : 22.384.000 francs.

Traitements et allocations incorporées au traitement, primes et indemnités au personnel militaire et au personnel civil	fr. 21.537.000
Main-d'œuvre civile indigène	300.000
Rémunérations de la prévôté	547.000
	Fr. 22.384.000

29-2. — Dépenses de matériel et dépenses de fonctionnement autres que celles afférentes aux déplacements.

Crédit sollicité : 19.125.000 francs.

Aide logistique U.S.A.	fr. 14.766.000
Hospitalisation	860.000
Armement et rechanges	62.000
Frais de correspondance et expédition de colis	162.000

AMENDEMENT VOORGEDRAGEN DOOR DE COMMISSIE.

ART. 29 (nieuw).

Een artikel 29 (nieuw) in te lassen, luidende :

« Uitgaven van alle aard voortvloeiend uit het zenden van een vrijwilligerskorps naar Korea ». (De gelden nodig voor de financiering van de uitgaven voor materiële behoeften mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden, welk ook het bedrag van die uitgaven is. Nochtans blijven de uitgaven voor in België bestelde leveringen aan de normale wijze van vereffening onderworpen.)

(De Minister van Landsverdediging wordt er toe gemachtigd het saldo, dat bij het afsluiten van het dienstjaar op het bij dit artikel uitgetrokken krediet beschikbaar zal blijven, op de volgende dienstjaren over te dragen.)

(De beschikbaar gebleven bedragen van de kredieten voor de dienstjaren 1951 tot 1954, die overgedragen werden krachtens de in de begroting van die dienstjaren opgenomen bijzondere bepalingen, mogen aangewend worden tot dekking van de uitgaven der jaren 1951 tot 1954, zonder onderscheid van dienstjaar.)

(Wanneer het bedrag der voorschotten op pensioen, toegekend sedert 1 Maart 1951 krachtens de bepalingen van het eerste artikel van het koninklijk besluit van 20 April 1953, hoger is dan het bedrag der pensioenachterstallen verschuldigd voor het tijdperk waarover die voorschotten zich uitstrekken, dan blijft het verschil verworven ten voordele van de rechthebbenden.) »

29-1. Wedden, toelagen en vergoedingen.

Aangevraagd krediet : 22.384.000 frank.

Wedden en in de wedde ingelijfde toelagen, premiën en vergoedingen aan het militair en burgerlijk personeel	fr. 21.537.000
Inlandse burgerlijke werkkrachten	300.000
Bezoldiging van de provoostschap	547.000
	Fr. 22.384.000

29-2. -- Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven, behoudens die in verband met de verplaatsingen.

Aangevraagd krediet : 19.125.000 frank.

Logistieke hulp U.S.A.	fr. 14.766.000
Verpleging in de hospitalen	860.000
Bewapening en wisselstukken	62.000
Kosten voor briefwisseling en verzending van pakketten	162.000

Frais de fonctionnement du groupe de liaison	600.000
Frais de fonctionnement du Centre d'instruction en Belgique	1.955.000
Service de santé (en Belgique) . . .	178.000
Welfare	82.000
Aumônerie	5.000
Education	73.000
Sports	50.000
Aide logistique U.S.A. pour la prévôté	332.000
Fr.	19.125.000

29-3. Dépenses afférentes aux déplacements.
Frais de réception et de représentation.

Crédit sollicité : 10.491.000 francs.

Transport et rapatriement . . fr.	10.000.000
Frais de route et de séjour . . .	450.000
Frais de réception et de représentation	41.000
Fr.	10.491.000

Werkingskosten van de verbindingsgroep	600.000
Werkingskosten van het Opleidingscentrum in België	1.955.000
Gezondheidsdienst (in België) . . .	178.000
Welfare	82.000
Aalmoezeniersdienst	5.000
Opvoeding	73.000
Sport	50.000
Logistieke hulp U.S.A. voor de pro-voostschap	332.000
Fr.	19.125.000

29-3. Uitgaven in verband met de verplaatsingen.
Receptie- en representatiekosten.

Aangevraagd krediet : 10.491.000 frank.

Vervoer en rapatriëring . . . fr.	10.000.000
Reis- en verblijfkosten	450.000
Receptie- en representatiekosten . .	41.000
Fr.	10.491.000